



---

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

---

**A8-0057/2017**

8.3.2017

**\*\*\*I**

## **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 ir Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011 (COM(2016) 0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

#### **Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose**

Išbrauktos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu* kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi *pusjuodžiu kursyvu* abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas *pusjuodžiu kursyvu* dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

#### **Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma**

Naujos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu*. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint *pusjuodžiu kursyvu*, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant. Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

## TURINYS

|                                                           | Psl. |
|-----------------------------------------------------------|------|
| EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS..... | 5    |
| AIŠKINAMOJI DALIS .....                                   | 104  |
| MAŽUMOS NUOMONĖ .....                                     | 107  |
| BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ.....                            | 108  |
| ATSAKINGO KOMITETO PROCEDŪRA .....                        | 122  |
| GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS ATSAKINGAME KOMITETE.....   | 123  |



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sukuriamą atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 ir Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011  
(COM(2016)0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM(2016) 0194),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 77 straipsnio 2 dalies b ir d punktus, 87 straipsnio 2 dalies a punktą bei 88 straipsnio 22 dalies a punktą, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0135/2016),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2016 m. rugsėjo 21 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,
  - pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto nuomonę (A8-0057/2017),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia kitu tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

### **Pakeitimas 1**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

---

<sup>1</sup> OL C 487, 2016 12 28, p. 66.

**(6a) siekiant dar labiau patobulinti išorės sienų valdymą ir ypač siekiant patikrinti, kaip laikomasi leidžiamo buvimo Šengeno erdvėje nuostatų, turėtų būti sukurta sistema, kurią naudojant elektroninėmis priemonėmis registruojamas trečiųjų šalių piliečių, kuriems leista atvykti į Šengeno erdvę trumpalaikiam buvimui, atvykimo ir išvykimo laikas bei vieta ir apskaičiuojama jų leidžiamo buvimo trukmė;**

#### Pagrindimas

*Turėtų būti pridėta konstatuojamoji dalis, kurioje išdėstomas bendras AIS sukūrimo loginis pagrindas.*

#### Pakeitimas 2

##### Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

(7) būtina tiksliai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) tikslus, **jus techninę struktūrą, parengti taisykles dėl jos veikimo bei naudojimo ir nustatyti su sistema susijusias pareigas**, į sistemą įvedamų duomenų kategorijas, **jų įvedimo tikslus ir kriterijus**, prieigą prie duomenų turinčias institucijas ir kitas taisykles dėl duomenų tvarkymo bei asmens duomenų apsaugos;

(7) būtina tiksliai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) tikslus, į sistemą įvedamų duomenų kategorijas, prieigą prie duomenų turinčias institucijas ir kitas taisykles dėl duomenų tvarkymo bei asmens duomenų apsaugos, **taip pat nustatyti techninę struktūrą ir parengti taisykles dėl jos veikimo bei naudojimo ir sąveikumo su kitomis informacinėmis sistemomis. Be to, reikia apibrėžti su sistema susijusias pareigas;**

#### Pakeitimas 3

##### Pasiūlymas dėl reglamento 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

**(8a) reikėtų nustatyti tikslias taisykles, susijusias su AIS kūrimo ir veikimo pareigomis, ir valstybių narių pareigas, susijusias su prisijungimu prie AIS. Valstybės narės turėtų turėti galimybę pasinaudoti pagal savo nacionalines programas prieinamais ištekliais, kurie nacionaliniu lygmeniu teikiami iš Vidaus saugumo fondo AIS kūrimo ir valdymo reikmėms. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1077/2011<sup>1a</sup> įsteigta Europos didelės apimties informacinių sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra turėtų būti atsakinga už centralizuotos AIS kūrimą ir operacijų valdymą pagal šį reglamentą, o Reglamento (ES) Nr. 1077/2011 nuostatos turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos;**

---

<sup>1a</sup> 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1077/2011, kuriuo įsteigiama Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (OL L 286, 2011 11 1, p. 1).

#### Pakeitimas 4

##### Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

(9) AIS tikslas turėtų būti gerinti išorės sienų valdymą, užtikrinti neteisėtos imigracijos prevenciją ir palengvinti migracijos srautų valdymą. AIS visų pirma ir kai tinkama turėtų padėti nustatyti bet kokio asmens, kuris neatitinka arba nebeatitinka buvimo valstybių narių teritorijoje trukmės sąlygų, tapatybę;

(9) AIS tikslas turėtų būti gerinti išorės sienų valdymą, užtikrinti neteisėtos imigracijos prevenciją ir palengvinti migracijos srautų valdymą. AIS visų pirma ir kai tinkama turėtų padėti nustatyti bet kokio asmens, kuris neatitinka arba nebeatitinka **leidžiamo** buvimo valstybių narių teritorijoje trukmės sąlygų, tapatybę.

*Be to, AIS prisidės prie teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo;*

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(9a) AIS turėtų sudaryti centrinę sistemą, kurioje naudojama kompiuterizuota centrinė biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų bazė, kiekvienos valstybės narės vienoda nacionalinė sąsaja, saugus AIS centrinės sistemos ir Tarybos sprendimu 2004/512/EB sukurtos Vizų informacinės sistemos (VIS) Centrinės vizų informacinės sistemos (VIS centrinės sistemos) ryšių kanalas ir centrinės sistemos ir vienos nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra. Kiekviena valstybė narė turėtų saugiai sujungti savo nacionalinę sienų infrastruktūrą su vienoda nacionaline sąsaja. Kad trečiųjų šalių piliečiai bet kuriuo metu galėtų patikrinti likusią leidžiamo buvimo trukmę, reikėtų sukurti saityno paslaugą. Kuriant saityno paslaugą turėtų būti konsultuojamasi su susijusiais suinteresuotaisiais asmenimis;*

---

*<sup>1a</sup> 2004 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 2004/512/EB dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) sukūrimo (OL L 213, 2004 6 15, p. 5).*

## **Pakeitimas 6**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

**(9b) AIS ir VIS sąveikumą reikėtų užtikrinti sukuriant tiesioginį ryšių tarp VIS centrinės sistemos ir AIS centrinės sistemos kanalą, kad sienos apsaugos institucijos, kurios naudoja AIS, galėtų susipažinti su VIS duomenimis ir taip gautų su vizomis susijusių duomenų asmens bylai sukurti ar atnaujinti, kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti vizos galiojimą ir nustatyti vizos turėtojo tapatybę, prie išorės sienų tiesiogiai VIS palygindamos pirštų atspaudus, ir kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, tapatybę pasinaudodamos VIS saugomais pirštų atspaudais. Užtikrinus sąveikumą, VIS naudojančios sienos apsaugos institucijos taip pat turėtų turėti galimybę tiesiogiai iš VIS ieškoti informacijos AIS, kad nagrinėtų prašymus išduoti vizą ir priimtų su šiais prašymais susijusius sprendimus, be to, vizų institucijos turėtų turėti galimybę atnaujinti su vizomis susijusius duomenis AIS, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 767/2008<sup>1a</sup> reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti;**

---

<sup>1a</sup> 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

#### Pagrindimas

*Pakeičiama konstatuojamųjų dalių eilės tvarka, kad joje atsispindėtų straipsnių eilės tvarka. Buvusi 13 konstatuojamoji dalis nekeičiama.*

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(9c) kad būtų galima struktūriškai patobulinti Sąjungos duomenų, susijusių su sienų kontrole ir saugumu, valdymo struktūrą, 2016 m. balandžio 6 d. Komisijos komunikate „Stipresnės ir išmanesnės informacinės sistemos, skirtos sienoms ir saugumui“ nurodytas procesas, kuriuo siekiama užtikrinti informacinių sistemų sąveiką. Tikimasi, kad Aukšto lygio ekspertų grupė informacinių sistemų ir sąveikumo klausimais, įsteigta kaip paskelbta šiame komunikate, šio proceso rezultatus pristatys 2017 m. pavasarį. Šie rezultatai gali būti aktualūs siekiant toliau plėtoti AIS ir Komisija raginama, jei reikia, pateikti pasiūlymų dėl su AIS susijusių tinkamų priemonių;**

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(9d) šiame reglamente turėtų būti apibūdintos valstybių narių institucijos, kurioms gali būti suteikiama prieiga prie AIS, kad į ją įvestų duomenis, juos keistų, ištrintų arba susipažintų su AIS duomenis konkrečiais tikslais ir tiek, kiek tai būtina jų užduotims atlikti;**

### *Pagrindimas*

*Pakeičiama konstatuojamųjų dalių eilės tvarka, kad joje atsispindėtų straipsnių eilės tvarka. Buvusi 14 konstatuojamoji dalis nekeičiama.*

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 e konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(9e) AIS duomenų tvarkymas turėtų būti proporcingas siekiamiems tikslams ir būtinas kompetentingų institucijų užduotims atlikti. Naudodamos AIS, kompetentingos institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų gerbiamas asmens, kurio duomenų prašoma, žmogaus orumas bei neliečiamybė ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, turto, gimimo vietos, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos;**

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(10) siekiant šių tikslų, AIS turėtų būti tvarkomi raidiniai skaitmeniniai ir biometriniai duomenys (pirštų atspaudai ir veido atvaizdas). Biometrinių duomenų naudojimas, nepaisant jo poveikio keliautojų privatumui, pateisinamas dėl dviejų priežasčių. Pirma, pagal biometrinius duomenis galima patikimai nustatyti trečiųjų šalių piliečių, kurie valstybių narių teritorijoje keliauja be kelionės dokumentų arba kitų asmens tapatybės dokumentų, kurių paprastai neturi neteisėti migrantai, tapatybę. Antra, pagal biometrinius duomenis galima patikimiau nustatyti teisėtų keliautojų atvykimo ir išvykimo duomenų atitiktį.**

**(10) AIS turėtų būti renkami ir tvarkomi raidiniai skaitmeniniai ir biometriniai duomenys (pirštų atspaudai ir veido atvaizdas), visų pirma siekiant gerinti išorės sienų valdymą, užtikrinti neteisėtos imigracijos prevenciją ir palengvinti migracijos srautų valdymą. AIS surinkti asmens duomenys gali būti toliau tvarkomi siekiant prisidėti prie teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tik laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų.** Biometrinių duomenų naudojimas, nepaisant jo poveikio keliautojų privatumui, pateisinamas dėl dviejų priežasčių. Pirma, pagal

Tais atvejais, kai veido atvaizdai naudojami kartu su pirštų atspaudų duomenimis, toks derinys leidžia sumažinti imamų pirštų atspaudų kiekį ir sudaro sąlygas pasiekti tokį pat rezultatą, kiek tai susiję su tapatybės nustatymo tikslumu;

biometrinius duomenis galima patikimai nustatyti trečiųjų šalių piliečių, kurie valstybių narių teritorijoje keliauja be kelionės dokumentų arba kitų asmens tapatybės dokumentų, kurių paprastai neturi neteisėti migrantai, tapatybę. Antra, pagal biometrinius duomenis galima patikimiau nustatyti teisėtų keliautojų atvykimo ir išvykimo duomenų atitiktį. Tais atvejais, kai veido atvaizdai naudojami kartu su pirštų atspaudų duomenimis, toks derinys leidžia sumažinti imamų pirštų atspaudų kiekį ir sudaro sąlygas pasiekti tokį pat rezultatą, kiek tai susiję su tapatybės nustatymo tikslumu;

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, keturių pirštų atspaudai turėtų būti perkelti į AIS (jei tai fiziškai įmanoma) siekiant sudaryti sąlygas tiksliai patikrinti ir nustatyti tapatybę (užtikrinant, kad trečiosios šalies pilietis jau nėra įregistruotas naudojantis kitą tapatybę arba kitą kelionės dokumentą) ir garantuoti, kad **visais atvejais** būtų turima pakankamai duomenų. Vizų turėtojų pirštų atspaudai bus tikrinami naudojant ***Vizų informacinę sistemą. (VIS) sukurta Tarybos sprendimu 2004/512/EB<sup>4</sup>***. Asmenų, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, ir vizas turinčių trečiųjų šalių piliečių veido atvaizdai turėtų būti registruojami AIS ir naudojami kaip pagrindinis biometrinis identifikatorius tikrinant trečiųjų šalių piliečių, kurie anksčiau buvo įregistruoti į AIS, tapatybę tol, kol jų asmens byla nėra ištrinta. Kitu atveju šis patikrinimas turėtų būti atliekamas naudojant pirštų atspaudus;

#### *Pakeitimas*

(11) trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, keturių pirštų atspaudai turėtų būti perkelti į AIS (jei tai fiziškai įmanoma) siekiant sudaryti sąlygas tiksliai patikrinti ir nustatyti tapatybę (užtikrinant, kad trečiosios šalies pilietis jau nėra įregistruotas naudojantis kitą tapatybę arba kitą kelionės dokumentą) ir garantuoti, kad ***AIS tikslams įgyvendinti*** būtų turima pakankamai duomenų. Vizų turėtojų pirštų atspaudai bus tikrinami naudojant VIS. Asmenų, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, ir vizas turinčių trečiųjų šalių piliečių veido atvaizdai turėtų būti registruojami AIS ir naudojami kaip pagrindinis biometrinis identifikatorius tikrinant trečiųjų šalių piliečių, kurie anksčiau buvo įregistruoti į AIS, tapatybę tol, kol jų asmens byla nėra ištrinta. Kitu atveju šis patikrinimas turėtų būti atliekamas naudojant pirštų atspaudus;

---

<sup>4</sup> 2004 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 2004/512/EB dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) sukūrimo (OL L 213, 2004 6 15, p. 5).

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(12) AIS turėtų sudaryti centrinę sistemą, kurioje bus naudojama kompiuterizuota centrinė biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų bazė, kiekvienos valstybės narės vienoda nacionalinė sąsaja, saugus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalas ir centrinės sistemos ir vienu nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra. Kiekviena valstybė narė turėtų sujungti savo nacionalinę sienų infrastruktūrą su vienoda nacionaline sąsaja;

*Išbraukta.*

*Pagrindimas*

*Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.*

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(13) AIS ir VIS sąveiką reikėtų užtikrinti sukuriant tiesioginį ryšių tarp centrinių sistemų kanalą, kad sienos apsaugos institucijos, kurios naudoja AIS, galėtų susipažinti su VIS duomenimis, kad gautų su vizomis susijusių duomenų, kad sukurtų arba atnaujintų asmens bylą; kad sienos apsaugos institucijos galėtų

*Išbraukta.*

*patikrinti vizos galiojimą ir nustatyti vizos turėtojo tapatybę, išorės sienos perėjimo punktuose tiesiogiai VIS palygindamos pirštų atspaudus, ir kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, tapatybę pasinaudodamos VIS saugomais pirštų atspaudais. Užtikrinus sąveiką, VIS naudojančios sienos apsaugos institucijos taip pat turėtų turėti galimybę tiesiogiai iš VIS ieškoti informacijos AIS, kad nagrinėtų prašymus išduoti vizą ir priimtų su šiais prašymais susijusius sprendimus, be to, vizų institucijos turėtų turėti galimybę atnaujinti su vizomis susijusius duomenis AIS, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 767/2008 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti;*

*Pagrindimas*

*Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.*

#### **Pakeitimas 14**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(14) šiame reglamente turėtų būti apibūdintos valstybių narių institucijos, kurioms gali būti suteikiama prieiga prie AIS, kad į ją įvestų duomenis, juos keistų, ištrintų arba susipažintų su AIS duomenis konkrečiais tikslais ir tiek, kiek tai būtina jų užduotims atlikti;*

*Išbraukta.*

*Pagrindimas*

*Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.*

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(15) AIS duomenų tvarkymas turėtų būti proporcingas siekiamiems tikslams ir būtinas kompetentingų institucijų užduotims atlikti. Naudodamos AIS, kompetentingos institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų gerbiamas asmens, kurio duomenų prašoma, žmogaus orumas bei neliečiamybė ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, turto, gimimo vietos, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos;

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.*

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(16) kovojant su teroristiniais nusikaltimais ir kitais sunkiais nusikaltimais, būtina, kad, vykdydamos savo užduotis, teisėsaugos institucijos turėtų išsamiausią ir naujausią informaciją. Prieigos prie VIS duomenų teisėsaugos tikslus nustatant nuo smurto mirusių žmonių tapatybę arba padedant tyrėjams gerokai pasistūmėti tiriant su prekyba žmonėmis, terorizmu ar prekyba narkotikais susijusius nusikaltimus nauda jau ne kartą buvo patvirtinta. Prieiga prie

*Pakeitimas*

(16) kovojant su teroristiniais nusikaltimais ir kitais sunkiais nusikaltimais, būtina, kad, vykdydamos savo užduotis, teisėsaugos institucijos turėtų išsamiausią ir naujausią informaciją. Prieigos prie VIS duomenų teisėsaugos tikslus nustatant nuo smurto mirusių žmonių tapatybę arba padedant tyrėjams gerokai pasistūmėti tiriant su prekyba žmonėmis, terorizmu ar prekyba narkotikais susijusius nusikaltimus nauda jau ne kartą buvo patvirtinta. Prieiga prie

AIS pateikiamos informacijos yra būtina teroristinių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pamatiniame sprendime 2002/475/TVR<sup>6</sup>, arba kitų sunkių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pagrindų sprendime 2002/584/TVR<sup>7</sup>, prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais. AIS generuojami duomenys gali būti naudojami kaip tapatybės tikrinimo priemonė tais atvejais, kai trečiosios šalies pilietis sunaikina savo dokumentus ir kai nusikaltimo tyrimo metu teisėsaugos institucijos nori nustatyti tapatybę naudodamos pirštų atspaudus arba veido atvaizdą. Šiuos duomenis taip pat būtų galima naudoti kaip kriminalinės žvalgybos priemonę, padedančią rinkti įrodymus sekant nusikaltimo padarymu įtariamo asmens arba nusikaltimo aukos kelionės maršrutus. Todėl AIS pateikiami duomenys turėtų būti prieinami valstybių narių paskirtosioms institucijoms ir Europos policijos biurui (Europolas) laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų;

---

<sup>6</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (OL L 164, 2002 6 22, p. 6).

<sup>7</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, 2002 7 18, p. 1).

AIS pateikiamos informacijos yra būtina teroristinių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pamatiniame sprendime 2002/475/TVR<sup>6</sup>, arba kitų sunkių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pagrindų sprendime 2002/584/TVR<sup>7</sup>, prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais. AIS generuojami duomenys gali būti naudojami kaip tapatybės tikrinimo priemonė tais atvejais, kai trečiosios šalies pilietis sunaikina savo dokumentus ir kai nusikaltimo tyrimo metu teisėsaugos institucijos nori nustatyti tapatybę naudodamos pirštų atspaudus arba veido atvaizdą. Šiuos duomenis taip pat būtų galima naudoti kaip kriminalinės žvalgybos priemonę, padedančią rinkti įrodymus sekant nusikaltimo padarymu įtariamo asmens arba nusikaltimo aukos kelionės maršrutus. Todėl AIS pateikiami duomenys turėtų būti prieinami valstybių narių paskirtosioms institucijoms ir Europos policijos biurui (Europolas) laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų. ***Atsižvelgiant į teisėsaugos tikslus ir siekiant užtikrinti teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevenciją, atskleidimą ir tyrimą tikslais, paieška duomenų bazėje yra proporcinga, jeigu kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo. Bet kokia paieška turi būti deramai pagrįsta ir proporcinga atsižvelgiant į atitinkamą interesą;***

---

<sup>6</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (OL L 164, 2002 6 22, p. 6).

<sup>7</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, 2002 7 18, p. 1).

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) be to, tais atvejais, kai valstybių narių institucijos bendradarbiauja tirdamos tarptautinius nusikaltimus, Europolas atlieka pagrindinį vaidmenį visoje Sąjungoje padėdamas užtikrinti nusikaltimų prevenciją, analizę ir tyrimą. Todėl, Europolas, vykdydamas jam pavestas užduotis, taip pat turėtų turėti prieigą prie AIS pagal Tarybos *sprendimą 2009/371/TVR*; <sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimas 2009/371/TVR dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo (OL L 121, 2009 5 15, p. 37).

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(19) duomenų palyginimai, pagrįsti latentiniu piršto atspaudu, kuris kaip daktiloskopinis pėdsakas gali būti

#### *Pakeitimas*

(17) be to, tais atvejais, kai valstybių narių institucijos bendradarbiauja tirdamos tarptautinius nusikaltimus, Europolas atlieka pagrindinį vaidmenį visoje Sąjungoje padėdamas užtikrinti nusikaltimų prevenciją, analizę ir tyrimą. Todėl, Europolas, vykdydamas jam pavestas užduotis, taip pat turėtų turėti prieigą prie AIS pagal **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/794<sup>8</sup>. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turėtų stebėti Europolo vykdomą asmens duomenų tvarkymą ir turėtų užtikrinti visapusišką taikomų duomenų apsaugos taisyklių laikymąsi;**

---

<sup>8</sup> 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53).

randamas nusikaltimo vietoje, yra labai svarbūs užtikrinant policijos bendradarbiavimą. Galimybė latentinį pirštų atspaudą palyginti su AIS saugomais pirštų atspaudų duomenimis tais atvejais, kai esama pagrįstų priežasčių manyti, kad nusikaltimo vykdytojas arba auka gali būti įregistruoti AIS, ***turėtų būti labai naudinga*** valstybių narių teisėsaugos institucijoms užkardant, atskleidžiant ar tiriant teroristinius nusikaltimus arba kitus sunkius nusikaltimus, pvz., kai nusikaltimo vietoje rastas vienintelis įrodymas – latentiniai pirštų atspaudai;

randamas nusikaltimo vietoje, yra labai svarbūs užtikrinant policijos bendradarbiavimą. Galimybė latentinį pirštų atspaudą palyginti su AIS saugomais pirštų atspaudų duomenimis tais atvejais, kai esama pagrįstų priežasčių manyti, kad nusikaltimo vykdytojas arba auka gali būti įregistruoti AIS, ***yra reikalinga*** valstybių narių teisėsaugos institucijoms užkardant, atskleidžiant ar tiriant teroristinius nusikaltimus arba kitus sunkius nusikaltimus, pvz., kai nusikaltimo vietoje rastas vienintelis įrodymas – latentiniai pirštų atspaudai;

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(24a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad sienų apsaugos pareigūnai turėtų prieigą prie Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazės ir atitinkamų nacionalinių ir Sąjungos duomenų bazių. Jos taip pat turėtų užtikrinti, kad sienų apsaugos pareigūnai, registruodami keliautojus iš trečiųjų šalių, kurie atvyksta į Sąjungos teritoriją arba iš jos išvyksta, visapusiškai naudotųsi savo teise prieiti prie tokių duomenų bazių;***

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(25) asmens duomenys AIS sistemoje turėtų būti saugomi ne ilgiau, nei būtina siekiant ***AIS tikslų***. Duomenis, susijusius su trečiųjų šalių piliečiais, sienų valdymo

(25) asmens duomenys AIS sistemoje turėtų būti saugomi ne ilgiau, nei ***tikrai*** būtina siekiant ***tikslų, dėl kurių tvarkomi šie duomenys***. Duomenis, susijusius su

tikslais **tinka** saugoti **penkerius** metus, siekiant išvengti poreikio pakartotinai AIS registruoti trečiųjų šalių piliečius prieš pasibaigiant šiam terminui. Kiekvieną sujungtą atvykimo ir išvykimo įrašą apie trečiųjų šalių piliečius, kurie yra Sąjungos piliečio šeimos nariai ir kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB<sup>10</sup>, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudoja laisvo judėjimo teisę, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, dera saugoti ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo dienos;

trečiųjų šalių piliečiais, **kurie teisėtai naudojami AIS, ir trečiųjų šalių piliečiais, kuriems neleistu atvykti trumpalaikiam buvimui {arba neleistu atvykti turint kelionių vizą},** sienų valdymo tikslais **pakanka** saugoti **dvejus** metus, siekiant išvengti poreikio pakartotinai AIS registruoti trečiųjų šalių piliečius prieš pasibaigiant šiam terminui. ***Dėl dvejų metų duomenų saugojimo laikotarpio sumažės pakartotinės registracijos dažnumas, o tai bus naudinga visiems keliautojams, nes sutrumpės vidutinis sienos kirtimo ir laukimo prie sienos perėjimo punktų laikas. Net jei keliautojas atvyksta į Šengeno erdvę tik vieną kartą, dėl to, kad kiti keliautojai jau yra užregistruoti AIS ir neturės dar kartą būti registruojami dar nepasibaigus dvejų metų laikotarpiui, laukimo sienos perėjimo punkte laikas sutrumpės. Šis dvejų metų duomenų saugojimo laikotarpis taip pat yra būtinas siekiant sudaryti sąlygas paprasčiau kirsti sienas naudojant procedūras paspartinančias priemones ir savitarnos sistemas.*** Kiekvieną sujungtą atvykimo ir išvykimo įrašą apie trečiųjų šalių piliečius, kurie yra Sąjungos piliečio šeimos nariai ir kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB<sup>10</sup>, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudoja laisvo judėjimo teisę, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, dera saugoti ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo dienos. ***Pasibaigus atitinkamiems duomenų saugojimo laikotarpiams duomenys turėtų būti automatiškai ištrinami;***

<sup>10</sup> 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB,

<sup>10</sup> 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB,

75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl reglamento 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(25a) ketverių metų duomenų saugojimo laikotarpis būtinas saugant duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, kad būtų palengvintas tapatybės nustatymas ir grąžinimo procesas. Jeigu nėra pagrindo duomenis ištrinti anksčiau, jie turėtų būti automatiškai ištrinti pasibaigus ketverių metų laikotarpiui;*

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(26) *penkerių* metų duomenų saugojimo laikotarpis yra **reikalingas**, kad sienos apsaugos pareigūnas, prieš išduodamas keliautojui leidimą atvykti į Šengeno erdvę, galėtų atlikti būtiną rizikos analizę, kaip to reikalaujama Šengeno sienų kodekse. **Prašymo** išduoti vizą tvarkymas konsulinėje įstaigoje taip pat reiškia, kad, siekiant įvertinti ankstesnių vizų naudojimą ir tai, ar buvo laikomasi buvimo sąlygų, taip pat turi būti nagrinėjama pareiškėjo kelionių istorija. Dėl pasuose naudojamų spaudų atsisakymo atsiradusių spragų užpildys informacijos paieška AIS. Todėl sistemoje pateikiama kelionių istorija turėtų apimti laikotarpį, kurio pakaktų

(26) *dvejų metų duomenų saugojimo laikotarpis saugant asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie teisėtai naudojami AIS, ir trečiųjų šalių piliečius, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui {arba neleista atvykti turint kelionių vizą}, ir ketverių metų duomenų saugojimo laikotarpis saugant asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui*, yra **reikalingi**, kad sienos apsaugos pareigūnas, prieš išduodamas keliautojui leidimą atvykti į Šengeno erdvę, galėtų atlikti būtiną rizikos analizę, kaip to reikalaujama Šengeno sienų

atliekant vertinimą, po kurio išduodama viza. ***Dėl penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpio sumažės pakartotinės registracijos dažnumas, o tai bus naudinga visiems keliautojams, nes sutrumpės sienos kirtimo ir laukimo prie sienos perėjimo punktų laikas. Net jeigu keliautojas atvyksta į Šengeno erdvę tik vieną kartą, dėl to, kad kiti keliautojai jau yra įregistruoti AIS ir neturės dar kartą būti registruojami, laukimo pasienyje laikas sutrumpės. Šis duomenų saugojimo laikotarpis taip pat yra reikalingas siekiant palengvinti sienos perėjimą naudojant procedūras paspartinančias priemones ir savitarnos sistemas. Tokio supaprastinto režimo veiksmingumas priklausys nuo sistemoje įregistruotų duomenų. Trumpesnis duomenų saugojimo laikotarpis turėtų neigiamą poveikį sienų kontrolės trukmei. Dėl trumpesnio duomenų saugojimo laikotarpio taip pat sumažėtų keliautojų, galinčių pasinaudoti tokiu supaprastintu režimu, skaičius, o tai pažeistų AIS tikslą, t. y. palengvinti sienos kirtimą;***

kodekse. ***Prašymų*** išduoti vizą tvarkymas konsulinėje įstaigoje taip pat reiškia, kad, siekiant įvertinti ankstesnių vizų naudojimą ir tai, ar buvo laikomasi buvimo sąlygų, taip pat turi būti nagrinėjama pareiškėjo kelionių istorija. Dėl pasuose naudojamų spaudų atsisakymo atsiradusių spragų užpildys informacijos paieška AIS. Todėl sistemoje pateikiama kelionių istorija turėtų apimti laikotarpį, kurio pakaktų atliekant vertinimą, po kurio išduodama viza. ***Atliekant rizikos analizę pasienyje ir tvarkant prašymą išduoti vizą, turėtų būti tikrinama trečiųjų šalių piliečių kelionių istorija siekiant nustatyti, ar jie praeityje yra viršiję maksimalią leidžiamo buvimo trukmę. Todėl asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, būtina saugoti ketverius metus, t. y. ilgiau nei asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie teisėtai naudojos sistema, ir trečiųjų šalių piliečius, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui {arba neleista atvykti turint kelionių vizą};***

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

***(27) tas pats penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpis būtų reikalingas saugant duomenis apie asmenis, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, kad būtų palengvintas tapatybės nustatymas ir grąžinimo procesas, ir apie asmenis, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui arba neleista atvykti turint kelionių vizą. Jeigu nėra pagrindo duomenis ištrinti anksčiau, jie turėtų būti ištrinti pasibaigus penkerių metų laikotarpiui;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl reglamento 28 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(28) *reikėtų nustatyti tiksliai taisykles, susijusias su AIS kūrimo ir veikimo pareigomis, ir valstybių narių pareigas, susijusias su prisijungimu prie AIS. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1077/2011 įsteigta Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra turėtų būti atsakinga už centralizuotos AIS kūrimą ir operacijų valdymą pagal šį reglamentą, o Reglamento (ES) Nr. 1077/2011 nuostatos turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

*Pagrindimas*

*Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.*

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(30) Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 95/46/EB**<sup>12</sup> taikoma asmens duomenų tvarkymui, kurį valstybės narės atlieka taikydamos šį reglamentą, išskyrus atvejus, kai valstybių narių paskirtosios ar tikrinančiosios institucijos duomenis tvarko teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ar **tyrimo** tikslais;

*Pakeitimas*

(30) Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) 2016/679**<sup>12</sup> taikoma asmens duomenų tvarkymui, kurį valstybės narės atlieka taikydamos šį reglamentą, išskyrus atvejus, kai valstybių narių paskirtosios ar tikrinančiosios institucijos duomenis tvarko teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, **tyrimo**, atskleidimo ar **baudžiamojo persekiojimo** tikslais;

<sup>12</sup> 1995 m. spalio 24 d. Europos

<sup>12</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos

**Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).**

**Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).**

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) valstybių narių institucijoms pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarkant teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais, turėtų būti taikomas jų nacionalinėje teisėje nustatytas asmens duomenų apsaugos standartas, kuris atitinka Tarybos pamatinį sprendimą 2008/977/TVR<sup>13</sup>;

---

<sup>13</sup> 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdančios policijos ir teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos (OL L 350, 2008 12 30, p. 60).

*Pakeitimas*

(31) valstybių narių kompetentingos institucijos teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo tikslais pagal šį reglamentą tvarkydamos asmens duomenis taiko pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/680<sup>12a</sup> priimtus nacionalinius įstatymus, kitus teisės aktus ir administracines nuostatas;

---

<sup>12a</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2016/680/ES dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR (OL L 119, 2016 5 4, p. 89).

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(34) nepriklausomos priežiūros institucijos, įsteigtos pagal **Direktyvos 95/46/EB 28** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybėse narėse asmens duomenys tvarkomi teisėtai, o Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kurio pareigybė sukurta Reglamentu (EB) Nr. 45/2001, turėtų stebėti su asmens duomenų tvarkymu susijusią Sąjungos institucijų ir įstaigų veiklą. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir priežiūros institucijos turėtų bendradarbiauti tarpusavyje stebėdami AIS;

#### *Pakeitimas*

(34) nepriklausomos priežiūros institucijos, įsteigtos pagal **Reglamento (ES) 2016/679 51** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybėse narėse asmens duomenys tvarkomi teisėtai, o Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kurio pareigybė sukurta Reglamentu (EB) Nr. 45/2001, turėtų stebėti su asmens duomenų tvarkymu susijusią Sąjungos institucijų ir įstaigų veiklą. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir priežiūros institucijos turėtų bendradarbiauti tarpusavyje stebėdami AIS;

## Pakeitimas 28

### Pasiūlymas dėl reglamento 35 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(35) nacionalinės priežiūros institucijos, įsteigtos pagal **Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybės narės teisėtai tvarko asmens duomenis teisėsaugos tikslais, **o nacionalinės priežiūros institucijos, įsteigtos pagal Sprendimo 2009/371/TVR 33 straipsnį, turėtų stebėti, ar Europolas teisėtai tvarko duomenis;**

#### *Pakeitimas*

(35) nacionalinės priežiūros institucijos, įsteigtos pagal **Direktyvos (ES) 2016/680 41** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybės narės teisėtai tvarko asmens duomenis teisėsaugos tikslais;

#### *Pagrindimas*

*Pagal Europolo reglamento 43 straipsnį kontroliuoti, ar Europolas teisėtai tvarko duomenis, priklauso Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP), o ne nacionalinių priežiūros institucijų kompetencijai.*

## Pakeitimas 29

### Pasiūlymas dėl reglamento 36 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(36) „<...> vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, kuris pateikė nuomonę <...>;

#### *Pakeitimas*

(36) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalimi, buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, kuris **2016 m. rugsėjo 21 d.** pateikė nuomonę;

## Pakeitimas 30

### Pasiūlymas dėl reglamento 37 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(37) Pasiūlyme nustatytos griežtos prieigos prie AIS taisyklės ir būtinos apsaugos priemonės. Jame taip pat nustatyta fizinių asmenų teisė prieiti prie duomenų, juos taisyti ir ištrinti, taip pat naudotis teise į apskundimą teismine tvarka, visų pirma teise kreiptis į teismą ir teise, kad nepriklausomos valdžios institucijos užtikrintų duomenų tvarkymo operacijų priežiūrą. Todėl šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų principų, visų pirma teisės į orumą (Chartijos 1 straipsnis), vergijos ir priverčiamojo darbo uždraudimo (Chartijos 5 straipsnis), teisės į laisvę ir saugumą (Chartijos 6 straipsnis), teisės į privataus ir šeimos gyvenimo gerbimą (Chartijos 7 straipsnis), asmens duomenų apsaugos (Chartijos 8 straipsnis), teisės į nediskriminavimą (21 straipsnis), vaiko teisių (Chartijos 24 straipsnis), pagyvenusių žmonių teisių (Chartijos 25 straipsnis), neįgaliųjų teisių (Chartijos 26 straipsnis) ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą (Chartijos 47 straipsnis);

#### *Pakeitimas*

(37) Pasiūlyme nustatytos griežtos prieigos prie AIS taisyklės ir būtinos apsaugos priemonės. Jame taip pat nustatyta fizinių asmenų teisė prieiti prie duomenų, juos taisyti, **papildyti** ir ištrinti, taip pat naudotis teise į apskundimą teismine tvarka, visų pirma teise kreiptis į teismą ir teise, kad nepriklausomos valdžios institucijos užtikrintų duomenų tvarkymo operacijų priežiūrą. Todėl šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų principų, visų pirma teisės į orumą (Chartijos 1 straipsnis), vergijos ir priverčiamojo darbo uždraudimo (Chartijos 5 straipsnis), teisės į laisvę ir saugumą (Chartijos 6 straipsnis), teisės į privataus ir šeimos gyvenimo gerbimą (Chartijos 7 straipsnis), asmens duomenų apsaugos (Chartijos 8 straipsnis), teisės į nediskriminavimą (21 straipsnis), vaiko teisių (Chartijos 24 straipsnis), pagyvenusių žmonių teisių (Chartijos 25 straipsnis), neįgaliųjų teisių (Chartijos 26 straipsnis) ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą (Chartijos 47 straipsnis);

## **Pakeitimas 31**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 37 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(37a) valstybės narės priegios prie AIS duomenų jokiais aplinkybėmis neturėtų naudoti kaip pagrindo išvengti savo tarptautinių įsipareigojimų pagal 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvenciją dėl pabėgėlių statuso, papildytą 1967 m. sausio 31 d. Niujorko protokolu. Taip pat ja neturėtų būti naudojamosi siekiant nesuteikti prieglobsčio prašytojams saugių ir veiksmingų teisėtų galimybių patekti į Sąjungos teritoriją, kad jie galėtų pasinaudoti savo teise į tarptautinę apsaugą;*

## **Pakeitimas 32**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(39a) veikimo pradžioje turėtų būti daroma prielaida, kad visa likusi vidaus sienų kontrolė buvo panaikinta ir kad visos dabartinės Šengeno erdvės valstybės narės taiko Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399<sup>1a</sup> III antraštinę dalį. Todėl AIS, kaip sienų valdymo priemonė, padidinanti pasienio kontrolės veiksmingumą apskaičiuojant ir stebint leidžiamo buvimo trukmę, turėtų būti plėtojama, o jos integracija į nacionalinę sienų infrastruktūrą turėtų būti parengta remiantis viena bendra erdve be vidaus sienų kontrolės, kurioje asmenys gali laisvai judėti nustatytą leidžiamo buvimo laikotarpį;*

---

*<sup>1a</sup> 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).*

## **Pakeitimas 33**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 43 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(43) šiuo reglamentu, kuriuo sukuriamas AIS, panaikinama pareiga antspauduoti trečiųjų šalių piliečių pasus, kurią taiko visos stojančiosios valstybės narės.

*Apskaičiuojant leidžiamo buvimo Šengeno erdvėje trukmę, nereikėtų atsižvelgti į buvimą valstybėse narėse, kuriam pagal tų valstybių narių stojimo aktus dar nėra visapusiškai taikomas Šengeno acquis. Tokios valstybės narės turėtų registruoti AIS trečiųjų šalių piliečių buvimą, tačiau sistemoje įdiegta automatinė skaičiuoklė neturėtų įskaičiuoti tokio buvimo į bendrą leidžiamo buvimo trukmę;*

## **Pakeitimas 34**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(44) šis reglamentas nedaro poveikio Direktyvos 2004/38/EB taikymui;

#### *Pakeitimas*

(43) šiuo reglamentu, kuriuo sukuriamas AIS, panaikinama pareiga antspauduoti trečiųjų šalių piliečių pasus, kurią taiko visos stojančiosios valstybės narės;

#### *Pakeitimas*

(44) *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

## Pakeitimas 35

### Pasiūlymas dėl reglamento 51 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(51) šis reglamentas yra aktas, grindžiamas Šengeno acquis ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta atitinkamai 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje, 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje ir 2011 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje,**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 36

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo reglamentu sukuriamą atvykimo ir išvykimo sistema (toliau – AIS), kurioje registruojama ir laikoma informacija apie valstybių narių išorės sienas kertančių trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir išvykimo datą, laiką ir vietą, kad būtų galima apskaičiuoti jų buvimo trukmę ir kad, pasibaigus leidžiamo buvimo trukmei, būtų generuojami valstybėms narėms skirti perspėjimai, taip pat registruojama informacija apie atsisakymo leisti atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui arba atsisakyta leisti atvykti turint kelionių vizą, datą, laiką ir vietą, taip pat informacija apie valstybės narės instituciją, kuri atsisakė leisti atvykti, ir tokio atsisakymo priežastys.

*Pakeitimas*

1. Šiuo reglamentu sukuriamą atvykimo ir išvykimo sistema (toliau – AIS), kurioje registruojama ir laikoma informacija apie valstybių narių išorės sienas kertančių trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir išvykimo datą, laiką ir vietą, kad būtų galima apskaičiuoti jų ***leidžiamo*** buvimo trukmę ir kad, pasibaigus leidžiamo buvimo trukmei, būtų generuojami valstybėms narėms skirti perspėjimai, taip pat registruojama informacija apie atsisakymo leisti atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui arba atsisakyta leisti atvykti turint kelionių vizą, datą, laiką ir vietą, taip pat informacija apie valstybės narės instituciją, kuri atsisakė leisti atvykti, ir tokio atsisakymo priežastys.

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl reglamento

## 1 straipsnio 2 dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Šio reglamento IV skyriuje taip pat nustatomos sąlygos, **kuriomis** valstybių narių paskirtosios teisėsaugos institucijos ir Europos policijos biuras (toliau – Europolas) gali gauti prieigą prie AIS teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais.

### *Pakeitimas*

2. Šio reglamento IV skyriuje taip pat nustatomos sąlygos **ir apribojimai, kuriais** valstybių narių paskirtosios teisėsaugos institucijos ir Europos policijos biuras (toliau – Europolas) gali gauti prieigą prie AIS teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais.

## Pakeitimas 38

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 4 a punktas (naujas)

### *Komisijos siūlomas tekstas*

### *Pakeitimas*

**4a) paskirtos teisėsaugos institucijos – institucijos, kurios yra atsakingos už teroristinių ar kitų sunkių nusikaltimų prevenciją, atskleidimą ar tyrimą ir kurias skiria valstybės narės pagal 26 straipsnį;**

## Pakeitimas 39

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 8 punktas

### *Komisijos siūlomas tekstas*

8) trumpalaikė viza – **valstybės narės išduotas leidimas, skirtas numatomam buvimui valstybių narių teritorijoje, kurio trukmė neviršija 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį;**

### *Pakeitimas*

8) trumpalaikė viza – **viza, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009<sup>1a</sup> 2 straipsnio 2 dalies a punkte;**

---

<sup>1a</sup> 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

## Pagrindimas

*Užuot apibrėžus trumpalaikę vizą, siūloma kryžminė nuoroda į Vizų kodeksą.*

### Pakeitimas 40

#### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 9 punktą

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

9) kelionių viza – valstybės narės išduotas leidimas būti dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijoje numatytą laiką – **ilgiau kaip 90 dienų** per bet kurį **180 dienų** laikotarpį, jeigu prašymą pateikiantis asmuo **neketina būti** tos pačios valstybės narės teritorijoje ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį;

##### *Pakeitimas*

9) kelionių viza – valstybės narės išduotas leidimas būti dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijoje numatytą laiką – **12 mėnesių** per bet kurį **15 mėnesių** laikotarpį, jeigu prašymą pateikiantis asmuo **nebūna** tos pačios valstybės narės teritorijoje ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį;

## Pagrindimas

*Ši kelionių vizos apibrėžtis suderinama su Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimu šia tema.*

### Pakeitimas 41

#### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 15 punktą

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

15) pirštų atspaudų duomenys – duomenys, susiję su dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet kairės rankos smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo piršto atspaudais, arba latentiniai pirštų atspaudai;

##### *Pakeitimas*

15) pirštų atspaudų duomenys – duomenys, susiję su dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet kairės rankos smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo piršto atspaudais **ir esantys pakankamos vaizdo skiriamosios gebos ir kokybės, kad juos būtų galima naudoti automatizuotai biometrinei patikrai**, arba latentiniai pirštų atspaudai;

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 20 punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

20) FRONTEX – Europos **operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra, įsteigta** Reglamentu (EB) Nr. 2007/2004;

#### *Pakeitimas*

20) FRONTEX – Europos **sienų ir pakrančių apsaugos agentūra, įsteigta** Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/1624<sup>1a</sup>;

---

<sup>1a</sup> 2016 m. rugsėjo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1624 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 ir panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 863/2007, Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2007/2004 ir Tarybos sprendimas 2005/267/EB (OL L 251, 2016 9 16, p. 1).

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 21 punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

21) **priežiūros institucija – bet kuri priežiūros institucija, įsteigta pagal** Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnį;

#### *Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 44

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 22 punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

22) **nacionalinė priežiūros institucija –**

#### *Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*terminas, vartojamas kalbant apie teisėsaugos tikslus, reiškia bet kurią pagal Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį įsteigtą priežiūros instituciją;*

#### **Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio 1 dalies 23 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**23) nacionalinė priežiūros įstaiga – bet kuri priežiūros institucija, įsteigta pagal Sprendimo 2009/371/TVR 33 straipsnį;**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

#### **Pakeitimas 46**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2. Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnyje** apibrėžti terminai turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens duomenis tvarko valstybių narių institucijos šio reglamento 5 **straipsnyje** nustatytais tikslais.

*Pakeitimas*

**2. Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnyje** apibrėžti terminai turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens duomenis tvarko valstybių narių institucijos šio reglamento 5 **straipsnio 1 dalyje** nustatytais tikslais.

#### **Pakeitimas 47**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 2 straipsnyje** apibrėžti terminai turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens duomenis **pagal šį reglamentą** tvarko valstybių narių

*Pakeitimas*

**3. Direktyvos (ES) 2016/680 3 straipsnyje** apibrėžti terminai turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens duomenis tvarko valstybių narių institucijos **šio reglamento 5 straipsnio 1a**

institucijos teisėsaugos tikslais.

**dalyje nustatytais** teisėsaugos tikslais.

## **Pakeitimas 48**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**AIS sukūrimas**

*Pakeitimas*

**AIS kūrimas ir operacijų valdymas**

## **Pakeitimas 49**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (toliau – „eu-LISA“) sukuria AIS ir užtikrina jos operacijų valdymą, įskaitant 14 straipsnio 1 dalies f punkte ir 15 straipsnyje nurodytas biometrinių duomenų tvarkymo funkcijas.

*Pakeitimas*

Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (toliau – „eu-LISA“) sukuria AIS ir užtikrina jos operacijų valdymą, įskaitant 14 straipsnio 1 dalies f punkte ir 15 straipsnyje nurodytas biometrinių duomenų tvarkymo funkcijas **ir deramą saugumą.**

## **Pakeitimas 50**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**AIS tikslas**

*Pakeitimas*

**AIS tikslai**

## **Pakeitimas 51**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Įrašydama ir saugodama informaciją apie išorės sienas kertančių trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti atvykti datą, laiką ir vietą bei suteikdama valstybėms narėms prieigą jos, AIS:

1. (Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

## Pakeitimas 52

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) leidžia nustatyti ir išaiškinti užsibuvusius asmenis **(be kita ko, valstybių narių teritorijoje)** ir sudaro sąlygas valstybių narių kompetentingoms nacionalinėms institucijoms imtis tinkamų priemonių, **įskaitant grąžinimo galimybių praplėtimą;**

*Pakeitimas*

c) leidžia nustatyti ir išaiškinti užsibuvusius asmenis ir sudaro sąlygas valstybių narių kompetentingoms nacionalinėms institucijoms imtis tinkamų priemonių;

## Pakeitimas 53

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) **atlaisvina patikrinimų kertant sienas atlikimui skirtus išteklius, nes šiuos patikrinimus galima automatizuoti, ir sudaro sąlygas daugiau dėmesio skirti trečiųjų šalių piliečių įvertinimui;**

*Pakeitimas*

e) **sudaro sąlygas automatizuoti trečiųjų šalių piliečių patikrinimus kertant sienas;**

## Pakeitimas 54

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos j punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

j) *prisideda prie teroristinių ar kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo;*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 55**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

k) *sudaro sąlygas nustatyti įtariamų teroristų, nusikaltėlių, taip pat išorės sienas kertančių aukų tapatybę ir juos sulaikyti;*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 56**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

l) *leidžia generuoti informaciją apie įtariamų teroristų, nusikaltėlių, taip pat aukų kelionių istoriją, skirtą teroristiniams arba sunkiems nusikaltimams tirti.*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 57**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. Suteikdama prieigą teisėsaugos institucijoms laikantis šiame reglamente išdėstytų sąlygų, AIS:**

a) *prisideda prie teroristinių ar kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo;*

b) *sudaro sąlygas nustatyti įtariamų teroristų ir nusikaltėlių tapatybę ir juos*

*sulaikyti, taip pat nustatyti išorės sienas kertančių aukų tapatybę;*

*c) sudaro sąlygas rinkti informaciją apie įtariamų teroristų ir nusikaltėlių, taip pat aukų kelionių istoriją, skirtą teroristiniams arba sunkiems nusikaltimams tirti.*

## **Pakeitimas 58**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1b. Kad trečiųjų šalių piliečiams, kurie dažnai keliauja ir yra iš anksto patikrinti, būtų paprasčiau kirsti sienas, valstybės narės, laikydamosi Reglamento (ES) Nr. 2016/399 8e straipsnio, gali priimti nacionalines supaprastinimo programas ir susieti jas su AIS.*

*AIS sudaro sąlygas Reglamento (ES) 2016/399 8e straipsnyje nurodytoms nacionalinėms kompetentingoms institucijoms turėti prieigą prie informacijos apie ankstesnius trumpalaikio buvimo atvejus arba atsisakymo leisti atvykti atvejus, kai jos nagrinėja prašymus leisti dalyvauti nacionalinėse supaprastinimo programose ir priima 23 straipsnyje nurodytus sprendimus.*

## **Pakeitimas 59**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) kiekvienoje valstybėje narėje veikianti ir bendromis techninėmis specifikacijomis pagrįsta vienoda nacionalinė sąsaja, kuri yra tokia pati

b) kiekvienoje valstybėje narėje veikianti ir bendromis techninėmis specifikacijomis pagrįsta vienoda nacionalinė sąsaja, kuri yra tokia pati

visose valstybėse narėse ir per kurią centrinė sistema sujungiama su valstybių narių nacionaline sienų infrastruktūra;

visose valstybėse narėse ir per kurią centrinė sistema **saugiai** sujungiama su valstybių narių nacionaline sienų infrastruktūra;

## Pakeitimas 60

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies d punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

d) centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra.

#### *Pakeitimas*

d) **saugi ir šifruota** centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra.

*(Horizontalusis pakeitimas, taikomas visam tekstui.)*

## Pakeitimas 61

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) gautų ir importuotų su viza susijusius duomenis tiesiogiai iš VIS, kai AIS norima atnaujinti **duomenis**, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama pagal šio reglamento 17 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 13, 14 ir 18a straipsnius;

#### *Pakeitimas*

b) gautų ir importuotų su viza susijusius duomenis tiesiogiai iš VIS, kai AIS norima atnaujinti **įrašus**, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama pagal šio reglamento 17 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 13, 14 ir 18a straipsnius;

## Pakeitimas 62

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalies c punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) patikrintų vizos autentiškumą ir galiojimą arba patikrintų, ar įvykdytos

#### *Pakeitimas*

c) **prie išorės sienų** patikrintų vizos autentiškumą ir galiojimą arba patikrintų,

Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nurodytos atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygos, kaip nustatyta šio reglamento 21 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18 straipsnio 2 dalyje;

ar įvykdytos Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nurodytos atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygos, kaip nustatyta šio reglamento 21 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18 straipsnio 2 dalyje;

### *Pagrindimas*

*Patikslinamas tekstas.*

## **Pakeitimas 63**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kiekviena kompetentinga institucija užtikrina, kad, naudojant AIS, trečiųjų šalių piliečiai nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės ar *etninės* kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos ir kad būtų visapusiškai gerbiamas žmogaus orumas bei asmens neliečiamybė. Ypač daug dėmesio skiriama ypatingai vaikų, vyresnio amžiaus žmonių ir neįgaliųjų padėčiai. Saugant vaiko duomenis svarbiausias prioritetas yra vaiko interesai.

#### *Pakeitimas*

2. Kiekviena kompetentinga institucija užtikrina, kad, naudojant AIS, trečiųjų šalių piliečiai nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, *odos spalvos, etninės* ar *socialinės* kilmės, *genetinių bruožų, kalbos*, religijos ar tikėjimo, *politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, turtinės padėties, gimimo*, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos ir kad būtų visapusiškai gerbiamas žmogaus orumas bei asmens neliečiamybė. Ypač daug dėmesio skiriama ypatingai vaikų, vyresnio amžiaus žmonių ir neįgaliųjų padėčiai. Saugant vaiko duomenis svarbiausias prioritetas yra vaiko interesai.

### *Pagrindimas*

*Suderinta su ES pagrindinių teisių chartija.*

## **Pakeitimas 64**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**2a. Sienų apsaugos pareigūnai,**

*fiksuodami AIS skirtus biometrinius duomenis, visapusiškai gerbia žmogiškąjį orumą, visų pirma tais atvejais, kai kyla sunkumų fiksuojant veido atvaizdus arba imant pirštų atspaudus.*

## **Pakeitimas 65**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4. Apskaičiuojant leidžiamo buvimo Šengeno erdvėje trukmę neatsižvelgiama į buvimą valstybėse narėse, kurios pagal atitinkamus savo stojimo aktus dar visapusiškai netaiko Šengeno acquis. Tos valstybės narės AIS registruoja trečiųjų šalių piliečių buvimą. Tačiau sistemoje veikianti automatinė skaičiuoklė neįtraukia buvimo valstybėse narėse, kurios dar visapusiškai netaiko Šengeno acquis, trukmės į leidžiamo buvimo laikotarpį.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 66**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1. AIS įdiegiamas mechanizmas, kuris vos pasibaigus leidžiamo buvimo trukmei automatiškai nustato, kuriuose atvykimo ir (arba) išvykimo įrašuose nėra duomenų apie išvykimą, ir nustato įrašus, iš kurių matyti, kad viršytas maksimalus leidžiamo buvimo terminas.**

***1. (Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)***

## **Pakeitimas 67**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

**2a. Pagal 31 straipsnį, likus trims mėnesiams iki numatyto duomenų apie užsibuvusius asmenis ištrynimo dienos, valstybės narės iš anksto automatiškai informuojamos apie šį ištrynimą, kad galėtų imtis tinkamų priemonių.**

## Pakeitimas 68

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 1 dalis

1. Kad trečiųjų šalių piliečiai bet kuriuo metu galėtų patikrinti likusią leidžiamo buvimo trukmę, jie, naudodamiesi saugia internetine prieiga prie saityno paslaugos, kurios prieglobą savo dviejose techninėse stotyse vykdo „eu-LISA“, turėtų turėti galimybę įvesti pagal 14 straipsnio 1 dalies b punktą reikalaujamus duomenis, įskaitant numatomas atvykimo ir išvykimo datas. Saityno paslauga besinaudojančiam trečiosios šalies piliečiui, kuris įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gera!“ (angl. OK) arba „Negera!“ (angl. NOT OK). Saityno paslaugos teikimui naudojama atskira tik skaitymo režimu prieinama duomenų bazė, kuri kas dieną atnaujinama taikant vienpusio AIS duomenų poaibio išgavimo procedūrą, per kurią surenkami tik būtiniausi duomenys.

1. Kad trečiųjų šalių piliečiai bet kuriuo metu galėtų patikrinti likusią leidžiamo buvimo trukmę, jie, naudodamiesi saugia internetine prieiga prie saityno paslaugos, kurios prieglobą savo dviejose techninėse stotyse vykdo „eu-LISA“, turėtų turėti galimybę įvesti pagal 14 straipsnio 1 dalies b punktą reikalaujamus duomenis, įskaitant numatomas atvykimo ir išvykimo datas. Saityno paslauga besinaudojančiam trečiosios šalies piliečiui, kuris įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gera!“ (angl. OK) arba „Negera!“ (angl. NOT OK). Saityno paslaugos teikimui naudojama atskira tik skaitymo režimu prieinama duomenų bazė, kuri kas dieną atnaujinama taikant vienpusio AIS duomenų poaibio išgavimo procedūrą, per kurią surenkami tik būtiniausi duomenys. **„eu-LISA“ yra duomenų valdytoja, atsakinga už saityno paslaugos saugumą, už paslaugai naudojamų asmens duomenų saugumą ir asmens duomenų persiuntimo iš centrinės sistemos į saityno paslaugą saugumą. Siekdama apibrėžti konkrečius saityno paslaugos saugumo poreikius, „eu-LISA“ atlieka informacijos saugumo rizikos vertinimą.**

EDAPP pasiūlytas patikslinimas.

## Pakeitimas 69

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Vežėjai gali naudoti saugią interneto prieigą prie 1 dalyje nurodytos saityno paslaugos, kad patikrintų, ar trečiosios šalies piliečio turima vienkartinė arba dvigubo atvykimo viza jau buvo panaudota. Vežėjas pateikia 14 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytus duomenis. Saityno paslauga besinaudojantiems vežėjams, kurie įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gera!“ (angl. OK) arba „Negera!“ (angl. NOT OK). Vežėjai gali saugoti išsiųstą informaciją ir gautą atsakymą.

#### *Pakeitimas*

2. Vežėjai gali naudoti saugią interneto prieigą prie 1 dalyje nurodytos saityno paslaugos, kad patikrintų, ar trečiosios šalies piliečio turima vienkartinė arba dvigubo atvykimo viza jau buvo panaudota. Vežėjas pateikia 14 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytus duomenis. Saityno paslauga besinaudojantiems vežėjams, kurie įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gera!“ (angl. OK) arba „Negera!“ (angl. NOT OK). ***Vežėjai sukuria tapatumo nustatymo sistemą, kuria užtikrina, kad prie saityno paslaugos galėtų prisijungti tik leidimus turintys darbuotojai. Vežėjai tik atitinkamų trečiųjų šalių piliečių informavimo tikslu gali ne ilgiau kaip 48 valandas saugoti išsiųstą informaciją ir gautą atsakymą, kurioms pasibaigus duomenys automatiškai ištrinami.***

## Pakeitimas 70

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Sienos apsaugos institucijos pagal 21 straipsnį patikrina, ar AIS sukurta ankstesnė trečiosios šalies piliečio asmens byla, ir patikrina tokio piliečio tapatybę. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai arba patikrinimo

#### *Pakeitimas*

1. Sienos apsaugos institucijos pagal 21 straipsnį patikrina, ar AIS sukurta ankstesnė trečiosios šalies piliečio asmens byla, ir patikrina tokio piliečio tapatybę. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai arba patikrinimo

kertant sieną metu naudoja savitarnos sistemą *[ar nereikėtų šios savitarnos sistemos apibūdinti arba paaiškinti?]*, tikrinimą galima atlikti naudojant savitarnos sistemą.

kertant sieną metu naudoja savitarnos sistemą, tikrinimą galima atlikti naudojant savitarnos sistemą.

## **Pakeitimas 71**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu sistemoje yra sukurta ankstesnė asmens byla, sienos apsaugos institucija prireikus atnaujina asmens bylos duomenis, kiekvieno atvykimo ir išvykimo atveju įveda atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, kaip nurodyta 14 ir 15 straipsniuose, arba, kai taikoma, įrašą apie atsisakymą leisti atvykti pagal 16 straipsnį. Tas įrašas susiejamas su atitinkamo trečiosios šalies piliečio asmens byla. Kai taikytina, 17 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įtraukiami į asmens bylą, o 17 straipsnio 3 ir 4 dalyje nurodyti duomenys pridedami prie atitinkamo trečiosios šalies piliečio atvykimo ir (arba) išvykimo įrašo. Į trečiosios šalies piliečio asmens bylą įtraukiami įvairūs kelionės dokumentai ir (arba) tapatybės, kuriuos (-ias) jis naudoja teisėtai. Jeigu ankstesnė byla yra įregistruota ir trečiosios šalies pilietis pateikia kelionės dokumentą, kuris skiriasi nuo anksčiau įregistruoto kelionės dokumento, 14 straipsnio 1 dalies f punkte nurodyti duomenys taip pat atnaujinami, jeigu iš naujo kelionės dokumento lusto galima elektroniniu būdu išgauti įrašytą veido atvaizdą.

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalis**

#### *Pakeitimas*

2. Jeigu sistemoje yra sukurta ankstesnė asmens byla, sienos apsaugos institucija prireikus atnaujina asmens bylos duomenis, kiekvieno atvykimo ir išvykimo atveju įveda atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, kaip nurodyta 14 ir 15 straipsniuose, arba, kai taikoma, įrašą apie atsisakymą leisti atvykti pagal 16 straipsnį. Tas įrašas susiejamas su atitinkamo trečiosios šalies piliečio asmens byla. Kai taikytina, 17 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įtraukiami į asmens bylą, o 17 straipsnio 3 ir 4 dalyje nurodyti duomenys pridedami prie atitinkamo trečiosios šalies piliečio atvykimo ir (arba) išvykimo įrašo. Į trečiosios šalies piliečio asmens bylą įtraukiami įvairūs kelionės dokumentai ir (arba) tapatybės, kuriuos (-ias) jis naudoja teisėtai. Jeigu ankstesnė byla yra įregistruota ir trečiosios šalies pilietis pateikia **galiojantį** kelionės dokumentą, kuris skiriasi nuo anksčiau įregistruoto kelionės dokumento, 14 straipsnio 1 dalies f punkte nurodyti duomenys taip pat atnaujinami, jeigu iš naujo kelionės dokumento lusto galima elektroniniu būdu išgauti įrašytą veido atvaizdą.

3. Tais atvejais, kai būtina įvesti arba atnaujinti vizos turėtojo asmens bylos duomenis, sienos apsaugos institucijos gali 14 straipsnio 1 dalies **d, e ir g** punktuose nurodytus duomenis gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį.

## **Pakeitimas 73**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 dalis**

5. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai naudoja savitarnos sistemą, taikomas Reglamento (ES) 2016/399 8c straipsnis. Tokiu atveju trečiosios šalies pilietis gali iš anksto registruoti asmens bylos duomenis arba, jei taikytina, duomenis, kuriuos reikia atnaujinti. Duomenis turi patvirtinti sienos apsaugos pareigūnas, kai pagal Reglamentą (ES) 2016/399 būna priimtas sprendimas leisti atvykti arba neleisti atvykti. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimas vykdomas naudojant savitarnos sistemą. 14 straipsnio 1 dalies **d, e ir g** punktuose nurodytus duomenis galima gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

## **Pakeitimas 74**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio antraštė**

*Vizų turėtojų* asmens duomenys

3. Tais atvejais, kai būtina įvesti arba atnaujinti vizos turėtojo asmens bylos duomenis, sienos apsaugos institucijos gali 14 straipsnio 1 dalies **d–g** punktuose nurodytus duomenis gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį.

5. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai naudoja savitarnos sistemą, taikomas Reglamento (ES) 2016/399 8c straipsnis. Tokiu atveju trečiosios šalies pilietis gali iš anksto registruoti asmens bylos duomenis arba, jei taikytina, duomenis, kuriuos reikia atnaujinti. Duomenis turi patvirtinti sienos apsaugos pareigūnas, kai pagal Reglamentą (ES) 2016/399 būna priimtas sprendimas leisti atvykti arba neleisti atvykti. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimas vykdomas naudojant savitarnos sistemą. 14 straipsnio 1 dalies **d–g** punktuose nurodytus duomenis galima gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

***Trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikoma  
pareiga kertant išorės sienas turėti vizą,  
asmens duomenys***

## Pakeitimas 75

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Sienos apsaugos institucija sukuria **vizą turinčio** trečiosios šalies piliečio bylą įvesdama šiuos duomenis:

#### *Pakeitimas*

1. Sienos apsaugos institucija sukuria trečiosios šalies piliečio, **kuriam taikoma pareiga kertant išorės sienas turėti vizą**, bylą įvesdama šiuos duomenis:

## Pakeitimas 76

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) kelionės dokumento (-ų) rūšį (-is), numerį (-ius) ir išdavusios šalies trijų raidžių kodą;

#### *Pakeitimas*

b) kelionės dokumento (-ų) rūšį (-is), numerį (-ius) ir **kelionės dokumentą (-us)** išdavusios šalies trijų raidžių kodą;

#### *Pagrindimas*

*Patikslinamas tekstas.*

## Pakeitimas 77

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies f punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

f) **veido** atvaizdą, jei įmanoma, išgautą elektroniniu būdu iš elektroninio mašininio nuskaitymo kelionės dokumento, o jeigu neįmanoma, tuomet fotografuojant vietoje;

#### *Pakeitimas*

f) **automatizuotai biometrinei patikrai pakankamos vaizdo raiškos ir kokybės veido** atvaizdą, jei įmanoma, išgautą elektroniniu būdu iš elektroninio mašininio nuskaitymo kelionės dokumento **arba iš VIS**, o jeigu neįmanoma, tuomet fotografuojant vietoje;

## Pakeitimas 78

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kaskart **vizą turinčiam** trečiosios šalies piliečiui atvykstant, į atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą įvedami **toliau nurodyti** duomenys **apie jį. Tas įrašas** su to **trečiosios šalies piliečio** asmens byla **susiejamas** naudojant **atskirą nuorodos** numerį, kurį AIS **priskiria** sukuriant tą bylą:

## Pakeitimas 79

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Jeigu, pasibaigus leidžiamo buvimo **laikotarpiui** nėra išvykimo duomenų, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas sistemoje pažymimas žyma arba vėliavėle, o duomenys apie vizą turintį trečiosios šalies pilietį, kuris laikomas užsibuvusiu, įrašomi į 11 straipsnyje nurodytą sąrašą.

## Pakeitimas 80

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 5 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Norint sukurti **vizą turinčio** trečiosios šalies piliečio asmens **bylą, 1 dalies d, e ir g** punktuose nurodytus duomenis sienos apsaugos institucija pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį gali gauti ir importuoti tiesiogiai

#### *Pakeitimas*

2. Kaskart trečiosios šalies piliečiui, **kuriam taikoma pareiga kertant išorės sienas turėti vizą**, atvykstant, į atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą įvedami **šie** duomenys, **kurie** su to asmens byla **susiejami** naudojant **individualų identifikavimo** numerį, kurį AIS **paskiria** sukuriant tą bylą:

#### *Pakeitimas*

4. Jeigu, pasibaigus leidžiamo buvimo **trukmei** nėra išvykimo duomenų, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas sistemoje pažymimas žyma arba vėliavėle, o duomenys apie vizą turintį trečiosios šalies pilietį, kuris laikomas užsibuvusiu, įrašomi į 11 straipsnyje nurodytą sąrašą.

#### *Pakeitimas*

5. Norint sukurti **arba atnaujinti** trečiosios šalies piliečio, **kuriam taikoma pareiga kertant išorės sienas turėti vizą**, asmens **bylos duomenis arba atvykimą ir (arba) išvykimą, 1 dalies d–g** punktuose nurodytus duomenis sienos apsaugos

iš VIS.

institucija pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį gali gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

## **Pakeitimas 81**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a. Jeigu vizą turintis trečiosios šalies pilietis naudojasi valstybės narės nacionaline supaprastinimo programa pagal Reglamento (ES) Nr. 2016/399 8e straipsnį, atitinkama valstybė narė gali įtraukti į to trečiosios šalies piliečio asmens bylą pranešimą, kuriame nurodoma atitinkama nacionalinė supaprastinimo programa.**

*Pagrindimas*

*Sienos apsaugos pareigūnams būtų naudinga žinoti, ar asmuo buvo iš anksto patikrintas ir jam buvo leista naudotis nacionaline supaprastinimo programa vienoje iš valstybių narių.*

## **Pakeitimas 82**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Dėl trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikoma pareiga turėti vizą, sienos apsaugos institucija į jų asmens bylą įveda 14 straipsnio 1 dalies a, b, c ir f punktuose nurodytus duomenis. Be to, į to asmens bylą sienos apsaugos institucija, atsižvelgdama į Komisijos pagal 61 straipsnio 2 dalį patvirtintas pirštų atspaudų raiškos ir naudojimo specifikacijas, įveda keturių dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet tų pačių kairės rankos pirštų – smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo – atspaudus. Trečiųjų šalių piliečiams,

1. Dėl trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikoma pareiga turėti vizą, sienos apsaugos institucija į jų asmens bylą įveda 14 straipsnio 1 dalies a, b, c ir f punktuose nurodytus duomenis. Be to, į to asmens bylą sienos apsaugos institucija, atsižvelgdama į Komisijos pagal 61 straipsnio 2 dalį patvirtintas pirštų atspaudų raiškos ir naudojimo specifikacijas, įveda keturių dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet tų pačių kairės rankos pirštų – smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo – atspaudus. Trečiųjų šalių piliečiams,

kuriems netaikoma pareiga turėti vizą,  
taikomos 14 straipsnio 2–4 dalys.

kuriems netaikoma pareiga turėti vizą,  
**atitinkamai** taikomos 14 straipsnio 2–4  
dalys.

## Pakeitimas 83

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Vis dėlto, jeigu pirštų atspaudų negalima fiziškai paimti tik laikinai, asmuo pirštų atspaudus turi duoti, kai atvyksta kitą kartą. Sienos apsaugos institucijos turi teisę prašyti išsamiau paaiškinti, dėl kokių priežasčių laikinai negalima duoti pirštų atspaudų.

#### *Pakeitimas*

Vis dėlto, jeigu pirštų atspaudų negalima fiziškai paimti tik laikinai, asmuo pirštų atspaudus turi duoti, kai atvyksta kitą kartą. Sienos apsaugos institucijos turi teisę prašyti išsamiau paaiškinti, dėl kokių priežasčių laikinai negalima duoti pirštų atspaudų. ***Šios priežastys nurodomos asmens byloje tol, kol asmuo galės duoti pirštų atspaudus, bet ne ilgiau nei tos asmens bylos saugojimo laikotarpį.***

## Pakeitimas 84

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Jeigu atitinkamam asmeniui reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas dėl teisinių arba faktinių priežasčių pagal 2 arba 3 dalį, specialiame duomenų laukelyje nurodoma „netaikoma“. Sistema leidžia atskirti atvejus, kai pirštų atspaudų nereikalaujama duoti dėl teisinių priežasčių ir kai jų neįmanoma duoti dėl faktinių priežasčių.

#### *Pakeitimas*

4. Jeigu atitinkamam asmeniui reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas dėl teisinių arba faktinių priežasčių pagal 2 arba 3 dalį, specialiame duomenų laukelyje nurodoma „netaikoma“. Sistema leidžia atskirti atvejus, kai pirštų atspaudų nereikalaujama duoti dėl teisinių priežasčių ir kai jų neįmanoma duoti dėl faktinių priežasčių. ***Jeigu pirštų atspaudų neįmanoma duoti dėl laikinų fizinių priežasčių, apie tai padaromas įrašas.***

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl reglamento

## 16 straipsnio 1 dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Jeigu pagal Reglamento (ES) 2016/399 14 straipsnį ir jo V priedą sienos apsaugos institucija priima sprendimą neleisti atvykti šio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodytam trečiosios šalies piliečiui į valstybių narių teritoriją ir kai atitinkamo trečiosios šalies piliečio byla anksčiau nebuvo registruota AIS, sienos apsaugos institucija sukuria to trečiosios šalies piliečio bylą, kurioje įveda pagal 14 straipsnio 1 dalį reikalaujamus duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiai turi vizą, ir pagal 15 straipsnio 1 dalį reikalaujamus duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiams reikalavimas turėti vizą netaikomas.

### *Pakeitimas*

1. Jeigu pagal Reglamento (ES) **Nr.** 2016/399 14 straipsnį ir jo V priedą sienos apsaugos institucija priima sprendimą neleisti atvykti šio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodytam trečiosios šalies piliečiui į valstybių narių teritoriją ir kai atitinkamo trečiosios šalies piliečio byla anksčiau nebuvo registruota AIS, sienos apsaugos institucija sukuria to trečiosios šalies piliečio bylą, kurioje įveda pagal 14 straipsnio 1 dalį reikalaujamus **raidinius skaitmeninius** duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiai turi vizą, ir pagal 15 straipsnio 1 dalį reikalaujamus **raidinius skaitmeninius** duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiams reikalavimas turėti vizą netaikomas.

### *Pagrindimas*

*Nėra svarios priežasties rinkti ir saugoti trečiųjų šalių piliečių, kuriems neleistu atvykti į valstybės narės teritoriją ir kurie nekerta išorės sienos, biometrinius asmens duomenis.*

## Pakeitimas 86

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 3 dalies b punktas**

### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) bet koks kitas valstybės narės kompetentingų institucijų sprendimas, priimtas vadovaujantis nacionalinės teisės aktais, pagal kurį atvykimo į valstybių narių teritoriją arba buvimo joje sąlygų neatitinkantis arba nebeatitinkantis trečiosios šalies pilietis išsiunčiamas arba **turi išvykti.**

### *Pakeitimas*

b) bet koks kitas valstybės narės kompetentingų institucijų sprendimas, priimtas vadovaujantis nacionalinės teisės aktais, pagal kurį atvykimo į valstybių narių teritoriją arba buvimo joje sąlygų neatitinkantis arba nebeatitinkantis trečiosios šalies pilietis išsiunčiamas arba **išvyksta savanoriškai.**

### *Pagrindimas*

*Terminija suderinama su Grąžinimo direktyva.*

## Pakeitimas 87

### Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Tokiu atveju taikomas Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnis, o jeigu ta prezumpcija paneigiama **pateikiant įrodymus, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis laikėsi su trumpalaikiu buvimu susijusių sąlygų**, kompetentingos institucijos prireikus sukuria AIS to trečiosios šalies piliečio asmens bylą arba atnauja vėliausią atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, įvesdamos trūkstamus duomenis pagal 14 ir 15 straipsnius arba ištrindamos esamą bylą, jeigu taikomos 32 straipsnio nuostatos.

#### *Pakeitimas*

Tokiu atveju taikomas Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnis, o jeigu ta prezumpcija paneigiama **pagal to reglamento 12 straipsnio 3 dalį**, kompetentingos institucijos prireikus sukuria AIS to trečiosios šalies piliečio asmens bylą arba atnauja vėliausią atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, įvesdamos trūkstamus duomenis pagal 14 ir 15 straipsnius arba ištrindamos esamą bylą, jeigu taikomos 32 straipsnio nuostatos.

#### *Pagrindimas*

*Užuot perrašinėjus nuostatas, pridedama kryžminė nuoroda į taikytiną Šengeno sienų kodekso nuostatą.*

## Pakeitimas 88

### Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Jeigu atlikus 2 dalyje nurodytų duomenų paiešką paaiškėja, kad duomenys apie trečiosios šalies pilietį įrašyti į AIS, kompetentinga institucija gali susipažinti su to trečiosios šalies piliečio asmens bylos duomenimis ir su ja susietais atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais.

#### *Pakeitimas*

3. Jeigu atlikus 2 dalyje nurodytų duomenų paiešką paaiškėja, kad duomenys apie trečiosios šalies pilietį įrašyti į AIS, kompetentinga institucija gali susipažinti su to trečiosios šalies piliečio asmens bylos duomenimis ir su ja susietais atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais **bei atsisakymo leisti atvykti įrašais ir pagrindimais**.

## Pakeitimas 89

### Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Jeigu šio trečiosios šalies piliečio pirštų atspaudų negalima panaudoti arba atlikus paiešką pagal pirštų atspaudus ir veido atvaizdą negaunama rezultatų, duomenų ieškoma naudojant 14 straipsnio 1 dalies a ir **(arba)** b punktuose nurodytus duomenis.

#### *Pakeitimas*

Jeigu šio trečiosios šalies piliečio pirštų atspaudų negalima panaudoti arba atlikus paiešką pagal pirštų atspaudus ir veido atvaizdą negaunama rezultatų, duomenų ieškoma naudojant 14 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytus duomenis.

## Pakeitimas 90

### Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Paskirtoji institucija ir centrinis prieigos punktas gali priklausyti tai pačiai organizacijai, jeigu tokia galimybė numatyta nacionalinėje teisėje, tačiau centrinis prieigos punktas, atlikdamas pagal šį reglamentą jam nustatytas užduotis, veikia nepriklausomai. Centrinis prieigos punktas veikia atskirai nuo paskirtųjų institucijų ir nepriima jų nurodymų, susijusių su patikrinimo rezultatais.

#### *Pakeitimas*

Paskirtoji institucija ir centrinis prieigos punktas gali priklausyti tai pačiai organizacijai, jeigu tokia galimybė numatyta nacionalinėje teisėje, tačiau centrinis prieigos punktas, atlikdamas pagal šį reglamentą jam nustatytas užduotis, **yra nepriklausomas ir veikia visiškai** nepriklausomai. Centrinis prieigos punktas veikia atskirai nuo paskirtųjų institucijų ir nepriima jų nurodymų, susijusių su patikrinimo rezultatais.

## Pakeitimas 91

### Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Itin skubiais atvejais, kai būtina užkirsti kelią neišvengiamam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba kitu sunkiu nusikaltimu, centrinės (-iai) prieigos punktas (-ai) prašymą nagrinėja iš karto ir tik vėliau (*ex post*) tikrina, ar

#### *Pakeitimas*

2. Itin skubiais atvejais, kai būtina užkirsti kelią neišvengiamam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba kitu sunkiu nusikaltimu, centrinės (-iai) prieigos punktas (-ai) prašymą nagrinėja iš karto ir tik vėliau (*ex post*) tikrina, ar

įvykdytos visos 29 straipsnio sąlygos, įskaitant tai, ar atvejis iš tikrųjų buvo itin skubus. *Ex post* tikrinimas atliekamas iš karto po to, kai prašymas buvo išnagrinėtas.

įvykdytos visos 29 straipsnio sąlygos, įskaitant tai, ar atvejis iš tikrųjų buvo itin skubus. *Ex post* tikrinimas atliekamas iš karto ***ir visais atvejais ir ne vėliau nei praėjus 48 valandoms*** po to, kai prašymas buvo išnagrinėtas.

## Pakeitimas 92

### Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) prieigos prie duomenų reikia teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ***ar*** tyrimo ***tikslais, todėl paieška duomenų bazėje yra proporcinga, jeigu kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo;***

*Pakeitimas*

a) prieigos prie duomenų reikia teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo, tyrimo ***ar baudžiamojo persekiojimo tikslais;***

## Pakeitimas 93

### Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) prieiga prie duomenų būtina konkrečiu atveju;

*Pakeitimas*

b) prieiga prie duomenų būtina ***ir proporcinga*** konkrečiu atveju;

## Pakeitimas 94

### Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad susipažinimas su AIS duomenimis iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos atskleisti ar ***tirti***, visų pirma tais atvejais, kai ***yra pagrįstų įtarimų, kad*** teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo,

*Pakeitimas*

c) yra ***įrodymų ar*** pagrįstų priežasčių manyti, kad susipažinimas su AIS duomenimis iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos atskleisti, ***tirti*** ar ***dėl jų vykdyti baudžiamąjį persekiojimą,*** visų pirma tais atvejais, kai teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo

nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

## Pakeitimas 95

### Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Prieiga prie AIS, kaip **nusikaltimų atskleidimo** priemonės, siekiant nustatyti nežinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba tokio nusikaltimo aukos tapatybę, suteikiama, kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir įvykdomos toliau nurodytos papildomos sąlygos:

#### *Pakeitimas*

2. Prieiga prie AIS, kaip priemonės, siekiant nustatyti nežinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba tokio nusikaltimo aukos tapatybę, suteikiama, kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir įvykdomos toliau nurodytos papildomos sąlygos:

## Pakeitimas 96

### Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Tačiau tokios išankstinės paieškos nereikia atlikti tais atvejais, kai yra pagrįstų priežasčių manyti, kad, atliekant palyginimą kitų valstybių narių sistemose, nebus galima patikrinti duomenų subjekto tapatybės. Tokios pagrįstos priežastys nurodomos elektroniniame prašyme palyginti duomenis su AIS duomenimis, kurį paskirtoji institucija siunčia centriniam (-iams) prieigos punktui (-ams).

#### *Pakeitimas*

Tačiau tokios išankstinės paieškos nereikia atlikti tais atvejais, kai yra pagrįstų priežasčių manyti, kad, atliekant palyginimą kitų valstybių narių sistemose, nebus galima patikrinti duomenų subjekto tapatybės, **arba itin skubiais atvejais, kai reikia užkirsti kelią gresiančiam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba kitu sunkiu nusikaltimu**. Tokios pagrįstos priežastys nurodomos elektroniniame prašyme palyginti duomenis su AIS duomenimis, kurį paskirtoji institucija siunčia centriniam (-iams) prieigos punktui (-ams).

## Pakeitimas 97

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Prieiga prie AIS, kaip **kriminalinės žvalgybos** priemonės, siekiant susipažinti su žinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba, kaip įtariama, tokių nusikaltimų aukos kelionių istorija arba buvimo Šengeno erdvėje laikotarpiais, suteikiama kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir kai yra pagrįstas poreikis susipažinti su atitinkamo asmens atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais.

*Pakeitimas*

3. Prieiga prie AIS, kaip priemonės, siekiant susipažinti su žinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba, kaip įtariama, tokių nusikaltimų aukos kelionių istorija arba buvimo Šengeno erdvėje laikotarpiais, suteikiama kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir kai yra pagrįstas poreikis susipažinti su atitinkamo asmens atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais.

**Pakeitimas 98**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Susipažinimas su AIS duomenimis tapatybės nustatymo tikslais apribojamas paieška prašymo byloje naudojant bet kuriuos toliau nurodytus AIS duomenis:

*Pakeitimas*

4. Susipažinimas su AIS duomenimis tapatybės nustatymo tikslais, **kaip nurodyta 2 dalyje**, apribojamas paieška prašymo byloje naudojant bet kuriuos toliau nurodytus AIS duomenis:

*Pagrindimas*

*Siekiant patikslinti tekstą pridedama kryžminė nuoroda.*

**Pakeitimas 99**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Siekiant susipažinti su AIS duomenimis apie atitinkamo trečiosios šalies piliečio kelionių istoriją, paieška

*Pakeitimas*

5. Siekiant susipažinti su AIS duomenimis apie atitinkamo trečiosios šalies piliečio kelionių istoriją, **kaip**

leidžiama atlikti naudojant tik bet kuriuos iš toliau nurodytų asmens byloje arba atvykimo ir (arba) išvykimo įrašuose esančių AIS duomenų:

**nurodyta 3 dalyje**, paiešką leidžiama atlikti naudojant tik bet kuriuos iš toliau nurodytų asmens byloje arba atvykimo ir (arba) išvykimo įrašuose esančių AIS duomenų:

### *Pagrindimas*

*Siekiant patikslinti tekstą pridedama kryžminė nuoroda.*

## **Pakeitimas 100**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalies a punktas**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) susipažinti su duomenimis būtina siekiant remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus, susijusius su teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų, kuriuos tirti įgaliotas Europolas, prevencija, atskleidimu ar tyrimu, ***todėl paieška duomenų bazėje yra proporcinga, jeigu kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo;***

#### *Pakeitimas*

a) susipažinti su duomenimis būtina siekiant remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus, susijusius su teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų, kuriuos tirti įgaliotas Europolas, prevencija, atskleidimu ar tyrimu;

## **Pakeitimas 101**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalies b punktas**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) susipažinti su duomenimis būtina konkrečiu atveju;

#### *Pakeitimas*

b) susipažinti su duomenimis būtina ***ir proporcinga*** konkrečiu atveju;

## **Pakeitimas 102**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalies c punktas**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad ***duomenų tikrinimas*** iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos

#### *Pakeitimas*

c) yra ***įrodymų ar*** pagrįstų priežasčių manyti, kad ***susipažinimas su duomenimis*** iš esmės padės užkirsti kelią tiems

atskleisti ar **tirti**, visų pirma tais atvejais, kai **yra pagrįstų įtarimų, kad** teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

nusikaltimams, juos atskleisti, **tirti** ar **dėl jų vykdyti baudžiamąjį persekiojimą**, visų pirma tais atvejais, kai teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

## **Pakeitimas 103**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. Prieiga prie AIS, kaip priemonės, siekiant nustatyti teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo nežinomo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba tokio nusikaltimo aukos tapatybę, suteikiama, jeigu įvykdomos 1 dalyje išvardytos sąlygos ir jeigu prieš tai susipažinus su duomenimis, saugomais duomenų bazėse, prie kurių Europolas turi techninę teisėtą prieigą, duomenų subjekto tapatybė nepatikrinta.**

**Kadangi vizą turinčių trečiųjų šalių piliečių pirštų atspaudų duomenys saugomi tik VIS, prašymas leisti susipažinti su VIS duomenimis apie tą patį duomenų subjektą gali būti teikiamas kartu su prašymu leisti susipažinti su AIS duomenimis; šiuo atveju reikia laikytis Sprendime 2008/633/TVR nustatytų sąlygų, jeigu prieš tai susipažinus su duomenimis, saugomais duomenų bazėse, prie kurių Europolas turi techninę teisėtą prieigą, duomenų subjekto tapatybė nepatikrinta.**

## **Pakeitimas 104**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Atitinkamai taikomos 29 straipsnio 2–5 dalyje nurodytos sąlygos.

*Pakeitimas*

2. Atitinkamai taikomos 29 straipsnio 3–5 dalyje nurodytos sąlygos.

**Pakeitimas 105**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
31 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekvienas su asmens byla susietas atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas arba atsisakymo leisti atvykti įrašas, kai taikytina, saugomas **penkerius** metus nuo išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo datos.

*Pakeitimas*

1. Kiekvienas su asmens byla susietas atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas arba atsisakymo leisti atvykti įrašas, kai taikytina, saugomas **AIS centrinėje sistemoje dvejus** metus nuo išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo datos.

**Pakeitimas 106**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
31 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kiekviena asmens byla kartu su susietu (-ais) atvykimo ir (arba) išvykimo įrašu (-ais) arba atsisakymo leisti atvykti įrašais AIS saugoma **penkerius** metus ir vieną dieną po paskutinio išvykimo įrašo datos, jeigu per **penkerius** metus nuo paskutinio išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo neįvedama nė vieno naujo įrašo.

*Pakeitimas*

2. Kiekviena asmens byla kartu su susietu (-ais) atvykimo ir (arba) išvykimo įrašu (-ais) arba atsisakymo leisti atvykti įrašais AIS **centrinėje sistemoje** saugoma **dvejus** metus ir vieną dieną po paskutinio išvykimo įrašo datos, jeigu per **dvejus** metus nuo paskutinio išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo neįvedama nė vieno naujo įrašo.

**Pakeitimas 107**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
31 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Jeigu pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui nėra išvykimo įrašo, duomenys saugomi ne ilgiau kaip **penkerius** metus po

*Pakeitimas*

3. Jeigu pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui nėra išvykimo įrašo, duomenys saugomi ne ilgiau kaip **ketverius** metus po

paskutinės leidžiamo buvimo dienos. Likus trims mėnesiams iki numatyto duomenų apie užsibuvusius asmenis ištrynimo dienos, AIS iš anksto automatiškai informuoja valstybes nares, kad jos priimtų tinkamas priemones.

paskutinės leidžiamo buvimo dienos. **Pagal 11 straipsnyje nustatytą informavimo mechanizmą**, likus trims mėnesiams iki numatyto duomenų apie užsibuvusius asmenis ištrynimo dienos, AIS iš anksto automatiškai informuoja valstybes nares, kad jos priimtų tinkamas priemones.

## **Pakeitimas 108**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 4 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Nukrypstant nuo 2 ir 3 dalių, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas (-ai) apie trečiosios šalies piliečius, kurie **įregistruoti kaip** Sąjungos piliečio šeimos nariai, kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudojasi laisvo judėjimo teise, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, saugomas (-i) AIS ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo įrašo dienos.

#### *Pakeitimas*

4. Nukrypstant nuo 2 ir 3 dalių, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas (-ai) apie trečiosios šalies piliečius, kurie **yra** Sąjungos piliečio šeimos nariai, kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudojasi laisvo judėjimo teise, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, saugomas (-i) AIS ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo įrašo dienos.

## **Pakeitimas 109**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 5 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Pasibaigus 1 **ir** 2 dalyse nurodytam saugojimo laikotarpiui, tokie duomenys centrinėje sistemoje automatiškai ištrinami.

#### *Pakeitimas*

5. Pasibaigus 1–4 dalyse nurodytam saugojimo laikotarpiui, tokie duomenys centrinėje sistemoje automatiškai ištrinami.

## **Pakeitimas 110**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Atsakinga valstybė narė turi teisę keisti duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS, tokius duomenis ištaisydama arba ištrindama.

#### *Pakeitimas*

1. Atsakinga valstybė narė turi teisę keisti duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS, tokius duomenis ištaisydama, **papildydama** arba ištrindama.

### **Pakeitimas 111**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2 Jeigu atsakinga valstybė narė turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama **pakeičia** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

#### *Pakeitimas*

2. Jeigu atsakinga valstybė narė turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, **nepilni** arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama juos **ištaiso, papildo** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

### **Pakeitimas 112**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, jeigu valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis, jeigu tai įmanoma padaryti nesikreipiant į atitinkamą atsakingą valstybę narę, ir prireikus **nedelsdama pakeičia** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto

#### *Pakeitimas*

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, jeigu valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, **nepilni** arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis, jeigu tai įmanoma padaryti nesikreipiant į atitinkamą atsakingą valstybę narę, ir prireikus **juos ištaiso, papildo** arba **nedelsdama** ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11

nustatytų asmenų sąrašo. Priešingu atveju valstybė narė per **14 dienų** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **vieną mėnesį** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

## Pakeitimas 113

### Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba kita valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad tokie duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji pirmiausia šių duomenų tikslumą patikrina VIS ir prireikus **pakeičia** juos AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, kitos valstybės narės nedelsdamos informuoja valstybę narę, atsakingą už tų duomenų įvedimą į VIS per VIS infrastruktūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 24 straipsnio 2 dalį. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama ištaiso arba ištrina juos iš VIS ir informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **pakeičia** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų **užsibuvusių** asmenų sąrašo.

## Pakeitimas 114

### Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 5 dalis

straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Priešingu atveju valstybė narė per **7 dienas** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **14 dienų** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

#### *Pakeitimas*

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba kita valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai netikslūs, **nepilni** arba kad tokie duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji pirmiausia šių duomenų tikslumą patikrina VIS ir prireikus **juos AIS ištaiso, papildo arba juos ištrina iš** AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, kitos valstybės narės nedelsdamos informuoja valstybę narę, atsakingą už tų duomenų įvedimą į VIS per VIS infrastruktūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 24 straipsnio 2 dalį. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama ištaiso, **papildo** arba ištrina juos iš VIS ir informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **juos ištaiso, papildo** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo.

*Komisijos siūlomas tekstas*

5 Duomenys apie 11 straipsnyje nurodytus nustatytus asmenis iš tame straipsnyje nurodyto sąrašo ištrinami nedelsiant ir ištaisomi AIS, jeigu trečiosios šalies pilietis, remdamasis atsakingos valstybės narės arba prašymą gavusios valstybės narės nacionaline teise, pateikia įrodymų, kad jis buvo priverstas dėl nenumatytų ir svarbių priežasčių viršyti leidžiamo buvimo trukmę arba kad jam suteikta teisė būti valstybių narių teritorijoje, arba jeigu padaroma klaidų. Trečiosios šalies pilietis turi teisę į apskundimą teismine tvarka, siekdamas užtikrinti, kad duomenys būtų **pakeisti**.

**Pakeitimas 115**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
32 straipsnio 6 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Jeigu dar nepasibaigus 31 straipsnyje nurodytam laikotarpiui trečiosios šalies pilietis įgyja valstybės narės pilietybę arba jeigu jam pradėta taikyti 2 straipsnio 3 dalis, iš AIS asmens bylą ir su ja susietus įrašus, nurodytus 14 ir 15 straipsniuose, taip pat, kai taikytina, tokius duomenis iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo nedelsiant ištrina:

**Pakeitimas 116**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
33 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Pakeitimas*

5 Duomenys apie 11 straipsnyje nurodytus nustatytus asmenis iš tame straipsnyje nurodyto sąrašo ištrinami nedelsiant ir ištaisomi **arba papildomi** AIS, jeigu trečiosios šalies pilietis, remdamasis atsakingos valstybės narės arba prašymą gavusios valstybės narės nacionaline teise, pateikia įrodymų, kad jis buvo priverstas dėl nenumatytų ir svarbių priežasčių viršyti leidžiamo buvimo trukmę arba kad jam suteikta teisė būti valstybių narių teritorijoje, arba jeigu padaroma klaidų. Trečiosios šalies pilietis turi teisę į apskundimą teismine tvarka, siekdamas užtikrinti, kad duomenys būtų **ištaisyti, papildyti arba ištrinti**.

*Pakeitimas*

6. Jeigu dar nepasibaigus 31 straipsnyje nurodytam laikotarpiui trečiosios šalies pilietis įgyja valstybės narės pilietybę arba jeigu jam pradėta taikyti 2 straipsnio 3 dalis, iš AIS asmens bylą ir su ja susietus įrašus, nurodytus 14 ir 15 straipsniuose, taip pat, kai taikytina, tokius duomenis iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo nedelsiant **ir bet kuriuo atveju ne vėliau nei po 48 valandų nuo tada, kai tas faktas tampa žinomas atitinkamai valstybei narei**, ištrina:

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija priima toliau nurodytas centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų ir ryšių infrastruktūros kūrimui bei techniniam įgyvendinimui būtinas priemones, susijusias visų pirma su:

*Pakeitimas*

Komisija priima toliau nurodytas centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų ir ***saugios ir šifruotos*** ryšių infrastruktūros kūrimui bei techniniam įgyvendinimui būtinas priemones, susijusias visų pirma su:

**Pakeitimas 117**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
33 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***aa) veido atvaizdo kokybės standartu ir naudojimo specifikacijomis, įskaitant atvejus, kai šis atvaizdas išgaunamas elektroniniu būdu iš elektroninio mašininio nuskaitymo kelionės dokumento arba iš VIS;***

**Pakeitimas 118**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
33 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

g) 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos teikimo specifikacijomis ir sąlygomis;

g) 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos teikimo specifikacijomis ir sąlygomis, ***įskaitant vežėjų arba vežėjams teikiamų duomenų apsaugos nuostatas;***

**Pakeitimas 119**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
34 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

„eu-LISA“ atsako už centrinės sistemos,

„eu-LISA“ atsako už centrinės sistemos,

vienodų nacionalinių sąsajų, ryšių infrastruktūros ir saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo sukūrimą. Ji taip pat turi sukurti 12 straipsnyje nurodytą saityno paslaugą, atsižvelgdama į specifikacijas ir sąlygas, patvirtintas pagal 61 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

vienodų nacionalinių sąsajų, **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros ir saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo sukūrimą. Ji taip pat turi sukurti 12 straipsnyje nurodytą saityno paslaugą, atsižvelgdama į specifikacijas ir sąlygas, patvirtintas pagal 61 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

#### *Pagrindimas*

*Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.*

### **Pakeitimas 120**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

„eu-LISA“, **gavusi palankią Komisijos nuomonę ir valdybai patvirtinus**, parengia sistemos, įskaitant jos ryšių infrastruktūrą, fizinės struktūros projektą, taip pat nustato technines specifikacijas ir jų plėtoją atsižvelgiant į centrinę sistemą, vienodas sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą. „eu-LISA“ taip pat įgyvendina visas pritaikymo prie VIS priemonės, kurios yra būtinos sąveikai su AIS užtikrinti ir 55 straipsnyje nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimams įgyvendinti.

##### *Pakeitimas*

„eu-LISA“ parengia sistemos, įskaitant **saugią ir šifruotą** jos ryšių infrastruktūrą, fizinės struktūros projektą, taip pat nustato technines specifikacijas ir jų plėtoją atsižvelgiant į centrinę sistemą, vienodas sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir **saugią bei šifruotą** ryšių infrastruktūrą. „eu-LISA“ taip pat įgyvendina visas pritaikymo prie VIS priemonės, kurios yra būtinos sąveikai su AIS užtikrinti ir 55 straipsnyje nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimams įgyvendinti.

#### *Pagrindimas*

*Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.*

### **Pakeitimas 121**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Įsigaliojus šiam reglamentui ir Komisijai priėmus 33 straipsnyje nurodytas priemones, „eu-LISA“ kuo greičiau sukuria ir įdiegia centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą.

*Pakeitimas*

Įsigaliojus šiam reglamentui ir Komisijai priėmus 33 straipsnyje nurodytas priemones, „eu-LISA“ kuo greičiau sukuria ir įdiegia centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir **saugią bei šifruotą** ryšių infrastruktūrą.

*Pagrindimas*

*Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.*

**Pakeitimas 122**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
34 straipsnio 1 dalies 3 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Kurdama ir diegdama centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir saugią bei šifruotą ryšių infrastruktūrą, „eu-LISA“:***

- a) atlieka rizikos vertinimą, kuris yra AIS kūrimo sudedamoji dalis;***
- b) per visą sistemos kūrimo ciklą vadovaujasi projektuojant numatytos privatumo apsaugos ir standartizuotosios privatumo apsaugos principais;***
- c) atnaujina VIS rizikos vertinimą, atsižvelgdama į naują jungtį su AIS, ir imasi tolesnių veiksmų diegdama visas papildomas saugumo priemones, kurių reikalingumas išaiškėjo atliekant naują rizikos vertinimą.***

*Pagrindimas*

*Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.*

## Pakeitimas 123

### Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

„eu-LISA“ yra atsakinga už centrinės sistemos, saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo ir vienodų nacionalinių sąsajų operacijų valdymą. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ji užtikrina, kad visada, remiantis sąnaudų ir naudos analize, būtų naudojamos geriausios turimos technologijos. „eu-LISA“ taip pat atsako už centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros ir 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos operacijų valdymą.

#### *Pakeitimas*

„eu-LISA“ yra atsakinga už centrinės sistemos, saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo ir vienodų nacionalinių sąsajų operacijų valdymą. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ji užtikrina, kad **centrinei sistemai, saugiam AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalui ir vienodoms nacionalinėms sąsajoms** visada, remiantis sąnaudų ir naudos analize, būtų naudojamos geriausios turimos technologijos. „eu-LISA“ taip pat atsako už centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros ir 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos operacijų valdymą.

#### *Pagrindimas*

*Užbaigiamas sakinyss ir pridedamos nuorodos į įvairias sistemos sudedamąsias dalis.*

## Pakeitimas 124

### Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 1 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) esamos nacionalinės sienų infrastruktūros organizavimą, valdymą, veikimą ir priežiūrą ir jos prijungimą prie AIS dėl 5 straipsnyje (išskyrus **j, k ir l punktus**) nurodytų tikslų;

#### *Pakeitimas*

b) esamos nacionalinės sienų infrastruktūros organizavimą, valdymą, veikimą ir priežiūrą ir jos prijungimą prie AIS dėl 5 straipsnyje (išskyrus **5 straipsnio 1a dalį**) nurodytų tikslų;

## Pakeitimas 125

**Pasiūlymas dėl reglamento  
35 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinę instituciją, kuri suteikia 8 straipsnyje nurodytoms kompetentingoms institucijoms prieigą prie AIS. Kiekviena valstybė narė prijungia tą nacionalinę instituciją prie vienodos nacionalinės sąsajos. Kiekviena valstybė narė ir Europolas prie vienodos nacionalinės sąsajos prijungia savo atitinkamus 26 ir 27 straipsniuose nurodytus centrinius prieigos punktus.

*Pakeitimas*

2. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinę ***nepriklausomą priežiūros*** instituciją, kuri suteikia 8 straipsnyje nurodytoms kompetentingoms institucijoms prieigą prie AIS. Kiekviena valstybė narė prijungia tą nacionalinę instituciją prie vienodos nacionalinės sąsajos. Kiekviena valstybė narė ir Europolas prie vienodos nacionalinės sąsajos prijungia savo atitinkamus 26 ir 27 straipsniuose nurodytus centrinius prieigos punktus.

**Pakeitimas 126**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
35 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Valstybės narės netvarko AIS surinktų arba iš AIS gautų duomenų kitais nei šiame reglamente nustatytais tikslais.***

**Pakeitimas 127**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
36 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Atsakomybė už duomenų **naudojimą***

*Atsakomybė už duomenų **tvarkymą***

*Pagrindimas*

*Suderinta su duomenų apsaugos teisės aktais. Tokia pati formuluotė vartojama ir pasiūlyme dėl sistemos EURODAC.*

## Pakeitimas 128

### Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Dėl asmens duomenų tvarkymo AIS kiekviena valstybė narė paskiria instituciją, kuri pagal **Direktyvos 95/46/EB 2** straipsnio **d** punktą turi būti laikoma duomenų valdytoja ir kuriai tenka pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymo veiklą. Kiekviena valstybė narė šios institucijos duomenis perduoda Komisijai.

#### *Pakeitimas*

Dėl asmens duomenų tvarkymo AIS kiekviena valstybė narė paskiria instituciją, kuri pagal **Reglamento (ES) 2016/679 4** straipsnio **7** punktą turi būti laikoma duomenų valdytoja ir kuriai tenka pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymo veiklą. Kiekviena valstybė narė šios institucijos duomenis perduoda Komisijai.

## Pakeitimas 129

### Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad į AIS įrašyti duomenys būtų tvarkomi teisėtai, visų pirma kad tik tinkamai įgalioti darbuotojai turėtų prieigą prie duomenų savo užduotims atlikti. Atsakinga valstybė narė pirmiausia užtikrina, kad:

#### *Pakeitimas*

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad **surinkti ir** į AIS įrašyti duomenys būtų tvarkomi teisėtai, visų pirma kad tik tinkamai įgalioti darbuotojai turėtų prieigą prie duomenų savo užduotims atlikti. Atsakinga valstybė narė pirmiausia užtikrina, kad:

## Pakeitimas 130

### Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 2 dalies a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) nedarydama poveikio kiekvienos valstybės narės pareigoms, imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų centrinės sistemos saugumą, taip pat centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros saugumą;

#### *Pakeitimas*

a) nedarydama poveikio kiekvienos valstybės narės pareigoms, imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų centrinės sistemos saugumą, taip pat centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros

saugumą;

## Pakeitimas 131

### Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. ***Valstybė narė savo nacionalinėse rinkmenose*** ir nacionalinėje atvykimo ir išvykimo sistemoje, visapusiškai laikydamasi Sąjungos teisės, gali saugoti raidinius skaitmeninius duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS.

#### *Pakeitimas*

1. ***Iš AIS gauti duomenys gali būti saugomi valstybių narių archyvuose tik atitinkančiu AIS tikslą konkrečiu atveju pagal aktualias Sąjungos teisės nuostatas, įskaitant duomenų apsaugos nuostatas, ir ne ilgiau, negu reikia minėtu konkrečiu atveju. Valstybė narė savo nacionalinėje atvykimo ir išvykimo sistemoje, visapusiškai laikydamasi Sąjungos teisės, gali saugoti raidinius skaitmeninius duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS.***

#### *Pagrindimas*

*Reikėtų patikslinti, kad su atvykimu ir išvykimu susiję duomenys paprastai laikomi tik AIS, nebent konkrečiu atveju reikalinga juos laikyti nacionaliniuose archyvuose. Nuostata paimta iš VIS.*

## Pakeitimas 132

### Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Duomenys nacionalinėse rinkmenose arba nacionalinėse atvykimo ir išvykimo sistemose saugomi ne ilgiau nei AIS.

#### *Pakeitimas*

2. Duomenys nacionalinėse rinkmenose arba nacionalinėse atvykimo ir išvykimo sistemose saugomi ne ilgiau, ***nei tai būtina siekiant specialių tikslų, ir bet kuriuo atveju ne ilgiau*** nei AIS.

## Pakeitimas 133

### Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Komisija priėmė sprendimą dėl tinkamos asmens duomenų apsaugos toje trečiojoje šalyje pagal Direktyvos **95/46/EB** 25 straipsnio 6 dalį arba galioja **Bendrijos** ir tos trečiosios šalies susitarimas dėl readmisijos, **arba taikomos Direktyvos 95/46/EB 26 straipsnio 1 dalies d punkto nuostatos**;

**Pakeitimas 134**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
38 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) trečioji šalis arba tarptautinė organizacija sutinka naudoti duomenis tik tuo tikslu, kuriuo jie buvo suteikti;

**Pakeitimas 135**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
38 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) duomenys perduodami arba **pateikiami** laikantis **susijusių** Sąjungos teisės nuostatų, visų pirma susitarimų dėl readmisijos, ir valstybės narės, kuri perdavė **ar pateikė duomenis**, nacionalinės teisės nuostatų, įskaitant su duomenų saugumu ir **jų** apsauga susijusias teisės nuostatas;

*Pakeitimas*

a) Komisija priėmė sprendimą dėl tinkamos asmens duomenų apsaugos toje trečiojoje šalyje pagal Direktyvos **(ES) 2016/679** 45 straipsnio 3 dalį arba galioja **Sąjungos** ir tos trečiosios šalies susitarimas dėl readmisijos;

*Pakeitimas*

b) trečioji šalis arba tarptautinė organizacija **aiškiai** sutinka naudoti duomenis **tik tuo tikslu, kuriuo jie buvo suteikti, ir gali užtikrinti, kad duomenys bus naudojami** tik tuo tikslu, kuriuo jie buvo suteikti;

*Pakeitimas*

c) duomenys perduodami arba **prieiga prie jų suteikiama** laikantis **atitinkamų** Sąjungos teisės nuostatų, visų pirma susitarimų dėl **duomenų apsaugos ir** readmisijos **susitarimų**, ir valstybės narės, kuri perdavė **duomenis arba suteikė prieigą prie jų**, nacionalinės teisės nuostatų, įskaitant su duomenų saugumu ir **duomenų** apsauga susijusias teisės nuostatas;

## **Pakeitimas 136**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) yra duotas valstybės narės, kuri įvedė duomenis į AIS, sutikimas.

*Pakeitimas*

d) valstybė narė, įvedusi duomenis į AIS, davė sutikimą, o atitinkamas asmuo buvo informuotas, kad jo asmens duomenimis gali būti dalijamasi su trečiosios šalies institucijomis. ir

## **Pakeitimas 137**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

da) atitinkama valstybės narė, kurioje trečiosios šalies pilietis viešėjo, kompetentinga institucija priėmė galutinį sprendimą dėl trečiosios šalies piliečio grąžinimo.

*Pagrindimas*

*Būtina užtikrinti, kad prieš dalijantis su trečiąja šalimi trečiųjų šalių piliečių asmens duomenimis atitinkama kompetentinga institucija būtų apsisprendusi dėl to trečiosios šalies piliečio grąžinimo ir kad toks sprendimas būtų galutinis.*

## **Pakeitimas 138**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės arba Europolo iš centrinės sistemos teisėsaugos tikslais gauti asmens duomenys pagal šį reglamentą neperduodami ar nepateikiami jokioms trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms arba privatiems

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės arba Europolo iš centrinės sistemos teisėsaugos tikslais gauti asmens duomenys pagal šį reglamentą neperduodami ar nepateikiami jokioms trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms arba privatiems

subjektams, įsisteigusiems Sąjungoje ar už jos ribų. Šis draudimas taip pat taikomas, jei tie duomenys toliau tvarkomi nacionaliniu lygmeniu arba tarp valstybių narių, **kaip nustatyta** pagal **Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 2 straipsnio b punktą**.

subjektams, įsisteigusiems Sąjungoje ar už jos ribų. Šis draudimas taip pat taikomas, jei tie duomenys toliau tvarkomi nacionaliniu lygmeniu arba tarp valstybių narių pagal **Direktyvą (ES) 2016/680**.

## Pakeitimas 139

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) neleisti, kad neįgalieji asmenys prieitų prie nacionalinių įrenginių, kuriuose valstybė narė atlieka operacijas AIS tikslais;

*Pakeitimas*

b) neleisti, kad neįgalieji asmenys prieitų prie **duomenų tvarkymo įrangos ir** nacionalinių įrenginių, kuriuose valstybė narė atlieka operacijas AIS tikslais;

*Pagrindimas*

## Pakeitimas 140

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**da) neleisti neįgaliesiems asmenims naudojant duomenų perdavimo įrangą naudoti automatinių duomenų tvarkymo sistemų;**

*Pagrindimas*

*Suderinta su pasiūlymu dėl sistemos EURODAC.*

## Pakeitimas 141

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies f punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

f) užtikrinti, kad asmenys, kuriems suteikta prieiga prie AIS, galėtų prieiti tik prie tų duomenų, kuriems taikomas jų prieigos leidimas, tik nurodant asmeninę naudotojo tapatybę ir taikant konfidencialias prieigos formas;

#### *Pakeitimas*

f) užtikrinti, kad asmenys, kuriems suteikta prieiga prie AIS, galėtų prieiti tik prie tų duomenų, kuriems taikomas jų prieigos leidimas, tik nurodant asmeninę **ir unikalią** naudotojo tapatybę ir taikant konfidencialias prieigos formas;

#### *Pagrindimas*

*Suderinta su pasiūlymu dėl sistemos EURODAC.*

## Pakeitimas 142

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies j a punktas (naujas)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**ja) užtikrinti, kad nutrūkus įrengtų sistemų darbui būtų galima atkurti normalų jų veikimą;**

#### *Pagrindimas*

*Suderinta su pasiūlymu dėl sistemos EURODAC.*

## Pakeitimas 143

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies j b punktas (naujas)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**jb) užtikrinti patikimumą – užtikrinti, kad apie visus AIS veikimo trūkumus būtų tinkamai pranešama ir kad būtų įdiegtos reikiamos techninės priemonės, kuriomis būtų užtikrinta, kad dėl sistemos**

*gedimo sutrikus jos darbui būtų galima atkurti asmens duomenis;*

## **Pakeitimas 144**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės informuoja „eu-LISA“ apie jų sistemose nustatytus saugumo incidentus nedarydamos poveikio pranešimui ir informacijai apie asmens duomenų pažeidimus pagal Reglamento (ES) Nr. 2016/679 33 straipsnį. „eu-LISA“ informuoja valstybės nares apie AIS centrinės sistemos saugumo incidentus. Kai dėl saugumo incidento padaromas asmens duomenų pažeidimas, informuojamas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. Įvykus saugumo incidentui atitinkamos valstybės narės ir „eu-LISA“ bendradarbiauja.**

## **Pakeitimas 145**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. „eu-LISA“ ir valstybės narės bendradarbiauja siekdamos užtikrinti suderintą duomenų saugumo koncepciją, grindžiamą saugumo rizikos valdymo procesu, apimančiu visą AIS, kaip nurodyta 6 straipsnyje.**

*Pagrindimas*

*EDAPP rekomenduojama nuostata.*

## Pakeitimas 146

### Pasiūlymas dėl reglamento 40 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekvienas asmuo arba kiekviena valstybė narė, patyrusi žalą dėl neteisėtos duomenų tvarkymo operacijos ar kokio nors veiksmo, nesuderinamo su šiuo reglamentu, turi teisę iš valstybės narės, atsakingos už padarytą žalą, gauti kompensaciją. Ta valstybė narė iš dalies arba visiškai atleidžiama nuo atsakomybės, jei įrodo, kad ji nėra atsakinga už įvykį, dėl kurio buvo padaryta ta žala.

#### *Pakeitimas*

1. Kiekvienas asmuo arba kiekviena valstybė narė, patyrusi **materialinę arba nematerialinę** žalą dėl neteisėtos duomenų tvarkymo operacijos ar kokio nors veiksmo, nesuderinamo su šiuo reglamentu, turi teisę iš valstybės narės, atsakingos už padarytą žalą, gauti kompensaciją. Ta valstybė narė iš dalies arba visiškai atleidžiama nuo atsakomybės, jei įrodo, kad ji **niekaip** nėra atsakinga už įvykį, dėl kurio buvo padaryta ta žala.

## Pakeitimas 147

### Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Tokie įrašai gali būti naudojami tik duomenų tvarkymo priimtinumui stebėti siekiant apsaugoti duomenis ir užtikrinti jų saugumą. Šie įrašai deramomis priemonėmis saugomi nuo neleistinos prieigos ir ištrinami praėjus vieniems metams nuo 31 straipsnyje nurodyto saugojimo laikotarpio pabaigos, jeigu jie nereikalingi jau prasidėjusioms stebėjimo procedūroms.

#### *Pakeitimas*

3. Tokie įrašai gali būti naudojami tik duomenų tvarkymo priimtinumui stebėti siekiant apsaugoti duomenis ir užtikrinti jų saugumą **pagal 39 straipsnį**. Šie įrašai deramomis priemonėmis saugomi nuo neleistinos prieigos ir ištrinami praėjus vieniems metams nuo 31 straipsnyje nurodyto saugojimo laikotarpio pabaigos, jeigu jie nereikalingi jau prasidėjusioms stebėjimo procedūroms.

## Pakeitimas 148

### Pasiūlymas dėl reglamento 43 a straipsnis (naujas)

**43a straipsnis**

***Duomenų apsauga***

1. *Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko „eu-LISA“, taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.*
2. *Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko nacionalinės valdžios institucijos, taikomas Reglamentas (ES) 2016/679, išskyrus atvejus, kai duomenys tvarkomi 5 straipsnio j–l punktuose nurodytais tikslais.*
3. *Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko valstybių narių paskirtos institucijos, taikoma Direktyva (ES) 2016/680, kai duomenys tvarkomi 5 straipsnio j–l punktuose nurodytais tikslais.*
4. *Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko Europolas, taikomas Reglamentas (ES) 2016/794.*

*Pagrindimas*

*Pasiūlymo dėl ES kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) 49 straipsniu grindžiama horizontalioji nuostata dėl duomenų apsaugos.*

**Pakeitimas 149**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
44 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

1. Nedarant poveikio **Direktyvos 95/46/EB 10** straipsnyje nustatytaisei gauti informaciją, atsakinga valstybė narė trečiosios šalies piliečiams, kurių duomenys įrašyti į AIS, pateikia rašytinę informaciją apie:

1. Nedarant poveikio **Reglamento (ES) 2016/679 13** straipsnyje nustatytaisei gauti informaciją, atsakinga valstybė narė trečiosios šalies piliečiams, kurių duomenys įrašyti į AIS, **glauštai, skaidriai, suprantamai ir lengvai prieinama forma** pateikia rašytinę informaciją apie:

## Pakeitimas 150

### Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 1 dalies e punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

e) **prieigos** prie su jais susijusių duomenų **teisę** ir **teisę** prašyti, kad netikslūs su jais susiję duomenys būtų ištaisyti arba kad neteisėtai tvarkomi **su jais susiję** duomenys būtų ištrinti, **įskaitant teisę** gauti informaciją apie naudojimosi tomis teisėmis procedūras ir nacionalinių priežiūros institucijų arba, jei taikoma, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, kurie nagrinėja **paraiškas** dėl asmens duomenų apsaugos, kontaktinius duomenis.

#### *Pakeitimas*

e) **tai, kad egzistuoja teisė prašyti iš duomenų valdytojo prieigos** prie su jais susijusių duomenų ir **teisę** prašyti, kad netikslūs su jais susiję duomenys būtų ištaisyti **ir kad su jais susiję neišsamūs asmens duomenys būtų papildyti** arba kad neteisėtai tvarkomi **jų asmens** duomenys būtų ištrinti, **taip pat teisę** gauti informaciją apie naudojimosi tomis teisėmis procedūras, **įskaitant duomenų valdytojo** ir nacionalinių priežiūros institucijų arba, jei taikoma, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, kurie nagrinėja **skundus** dėl asmens duomenų apsaugos, kontaktinius duomenis.

## Pakeitimas 151

### Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**ea) tai, kad prie AIS duomenų prisijungiama sienų valdymo ir supaprastinto režimo tikslais, nurodant, kad užsibuvimas automatiškai lems trečiosios šalies piliečio duomenų įtraukimą į sąrašą, taip pat galimus užsibuvimo padarinius;**

#### *Pagrindimas*

*EDAPP rekomenduojama nuostata.*

## **Pakeitimas 152**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 1 dalies e b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**eb) atvykimo ir išvykimo įrašų  
duomenų ir asmeninių bylų saugojimo  
laikotarpį pagal 31 straipsnį;**

*Pagrindimas*

*EDAPP rekomenduojama nuostata.*

## **Pakeitimas 153**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 1 dalies e c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ec) užsibuvusių asmenų teisę į tai, kad  
jų asmens duomenys būtų ištrinti, jeigu jie  
pateikia įrodymų, kad leidžiamą buvimo  
laikotarpį viršijo dėl nenumatytų rimtų  
įvykių; taip pat**

## **Pakeitimas 154**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 1 dalies e d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ed) teisę pateikti skundą priežiūros  
institucijai.**

## **Pakeitimas 155**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Šio straipsnio 1 dalyje nustatyta informacija pateikiama tuo metu, kai pagal 14, 15 ar 16 straipsnius sukuriamas atitinkamo asmens byla.

*Pakeitimas*

2. Šio straipsnio 1 dalyje nustatyta informacija pateikiama **3 dalyje nurodytoje atmintinėje arba kitomis tinkamomis priemonėmis, kuriomis užtikrinama, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis būtų informuojamas apie savo teises** tuo metu, kai pagal 14, 15 ar 16 straipsnius sukuriamas **to** atitinkamo asmens byla.

**Pakeitimas 156**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
44 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Laikydamosi 61 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, Komisija parengia bendrą atmintinę ir sukuria svetainę, kuriose pateikiama bent šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija. Atmintinė ir svetainės turinys turi būti aiškūs ir paprasti, parengti kalba, kurią atitinkamas asmuo supranta arba kurią, kaip galima pagrįstai manyti, supranta.

*Pakeitimas*

Laikydamosi 61 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, Komisija parengia bendrą atmintinę ir sukuria svetainę, kuriose pateikiama bent šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija. Atmintinė ir svetainės turinys turi būti aiškūs ir paprasti, parengti **glaustai, skaidriai, suprantamai, lengvai prieinama forma ir** kalba, kurią atitinkamas asmuo supranta arba kurią, kaip galima pagrįstai manyti, supranta.

**Pakeitimas 157**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
44 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Atmintinė parengiama ir svetainė sukuriamas taip, kad valstybės narės galėtų į ją įtraukti papildomą su valstybe nare susijusią informaciją. Ši su valstybe nare susijusi informacija apima bent duomenų subjekto teises, galimybę gauti nacionalinių priežiūros institucijų pagalbą,

*Pakeitimas*

Atmintinė parengiama ir svetainė sukuriamas taip, kad valstybės narės galėtų į ją įtraukti papildomą su valstybe nare susijusią informaciją. Ši su valstybe nare susijusi informacija apima bent duomenų subjekto teises, galimybę gauti nacionalinių priežiūros institucijų pagalbą,

taip pat duomenų valdytojo biuro **ir nacionalinių** priežiūros institucijų kontaktinius duomenis.

taip pat duomenų valdytojo biuro, **duomenų apsaugos pareigūno ir** priežiūros institucijų kontaktinius duomenis.

## Pakeitimas 158

### Pasiūlymas dėl reglamento 45 straipsnio 1 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

AIS veikimo pradžioje Komisija, bendradarbiaudama su nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, vykdo informavimo kampaniją, kurios metu visuomenė **informuojama** apie tikslus, saugomus duomenis, prieigą turinčias institucijas ir asmenų teises.

#### *Pakeitimas*

AIS veikimo pradžioje Komisija, bendradarbiaudama su nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, vykdo informavimo kampaniją, kurios metu visuomenė **ir ypač trečiųjų šalių piliečiai informuojami** apie tikslus, saugomus duomenis, prieigą turinčias institucijas ir asmenų teises. **Tokios informavimo kampanijos vykdomos nuolat.**

#### *Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į AIS taikymo sritį, apimančią trečiųjų šalių piliečius, jie turėtų būti konkrečiai paminėti kaip informavimo kampanijos tikslinė grupė.*

## Pakeitimas 159

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio antraštė

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Teisė prieiti prie duomenų, juos **taisyti** ir trinti

#### *Pakeitimas*

Teisė prieiti prie **asmens** duomenų, **prašyti** juos **ištaisyti, papildyti** ir trinti, **taip pat apriboti asmens duomenų tvarkymą**

## Pakeitimas 160

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Nedarant poveikio **Direktyvos 95/46/EB 12 straipsniui**, kiekvienas trečiosios šalies pilietis turi teisę gauti su juo susijusius duomenis, kurie įrašyti į AIS, ir apie valstybę narę, perdavusią tokius duomenis į AIS.

#### *Pakeitimas*

1. Nedarant poveikio **Reglamento (ES) 2016/679 15, 16, 17 ir 18 straipsniams**, kiekvienas trečiosios šalies pilietis turi teisę gauti su juo susijusius duomenis, kurie įrašyti į AIS, ir apie valstybę narę, perdavusią tokius duomenis į AIS, **ir gali prašyti ištaisyti arba papildyti netikslus su juos susijusius duomenis ir ištrinti neteisėtai įrašytus duomenis. Atsakinga valstybė narė į tokius prašymus atsako per du mėnesius nuo prašymo gavimo.**

## Pakeitimas 161

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu prašymas ištaisyti arba ištrinti duomenis pateikiamas kitai valstybei narei nei atsakinga valstybė narė, prašymą gavusios valstybės narės institucijos per **vieną mėnesį** patikrina duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą, jeigu tokią patikrą įmanoma atlikti nesikreipiant į atsakingą valstybę narę. Priešingu atveju valstybė narė, kuri nėra atsakinga valstybė narė, per **14 dienų** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **vieną mėnesį** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai.

#### *Pakeitimas*

2. Jeigu prašymas ištaisyti, **papildyti** arba ištrinti **asmens** duomenis **arba apriboti asmens duomenų tvarkymą** pateikiamas kitai valstybei narei nei atsakinga valstybė narė, prašymą gavusios valstybės narės institucijos per **14 dienų** patikrina duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą, jeigu tokią patikrą įmanoma atlikti nesikreipiant į atsakingą valstybę narę. Priešingu atveju valstybė narė, kuri nėra atsakinga valstybė narė, per **septynias dienas** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **14 dienų** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai.

## Pakeitimas 162

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pagal 32 straipsnį ištaiso arba ištrina duomenis. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui nedelsdama raštu patvirtina, kad ėmėsi veiksmų su juo susijusiems duomenims ištaisyti arba ištrinti.

#### *Pakeitimas*

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, ***neišsamūs*** arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pagal 32 straipsnį ištaiso, ***papildo*** arba ištrina ***asmens*** duomenis ***arba apriboja asmens duomenų tvarkymą***. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui nedelsdama raštu patvirtina, kad ėmėsi veiksmų su juo susijusiems ***asmens*** duomenims ištaisyti, ***papildyti*** arba ištrinti, ***arba apriboti tokių asmens duomenų tvarkymą***.

## Pakeitimas 163

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai neteisingi arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pirmiausia patikrina šių duomenų tikslumą VIS ir prireikus pakeičia juos AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, atsakinga valstybė narė arba prašymą gavusi valstybė narė per ***14 dienų*** susisiečia su už tų duomenų įvedimą į VIS atsakingos valstybės narės institucijomis. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė per vieną mėnesį patikrina su viza susijusių duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą ir informuoja

#### *Pakeitimas*

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai neteisingi, ***neišsamūs*** arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pirmiausia patikrina šių duomenų tikslumą VIS ir prireikus pakeičia juos AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, atsakinga valstybė narė arba prašymą gavusi valstybė narė per ***septynias dienas*** susisiečia su už tų duomenų įvedimą į VIS atsakingos valstybės narės institucijomis. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė per vieną mėnesį patikrina su viza susijusių duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą ir

atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **juos pakeičia** arba ištrina iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnio 2 dalyje nurodyto asmenų sąrašo.

informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **asmens duomenis ištaiso, papildo** arba ištrina iš AIS, **arba apriboja tokių duomenų tvarkymą**, ir, kai taikytina, **ištrina juos** iš 11 straipsnio 2 dalyje nurodyto asmenų sąrašo.

## Pakeitimas 164

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė nesutinka, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad jie buvo įrašyti neteisėtai, ta valstybė narė nedelsdama priima administracinį sprendimą, kuriame atitinkamam asmeniui raštu paaiškina, kodėl ji nėra pasirengusi ištaisyti arba ištrinti su juo susijusių duomenų.

#### *Pakeitimas*

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė nesutinka, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, **neišsamūs** arba kad jie buvo įrašyti neteisėtai, ta valstybė narė nedelsdama priima administracinį sprendimą, kuriame atitinkamam asmeniui raštu paaiškina, kodėl ji nėra pasirengusi ištaisyti, **papildyti** arba ištrinti su juo susijusių **asmens** duomenų **arba apriboti tokių duomenų tvarkymo**.

## Pakeitimas 165

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 5 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui taip pat pateikia informaciją, kurioje paaiškinami veiksmai, kurių jis gali imtis, jei nesutinka su pagal 5 dalį priimtame sprendime pateiktu paaiškinimu. Ji informuoja, kaip pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą ir gauti bet kokią pagalbą, įskaitant iš priežiūros institucijų, kuri numatyta tos

#### *Pakeitimas*

5. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui taip pat pateikia informaciją, kurioje paaiškinami veiksmai, kurių jis gali imtis, jei nesutinka su pagal 4 dalį priimtame sprendime pateiktu paaiškinimu. Ji informuoja, kaip pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą ir gauti bet kokią pagalbą, įskaitant iš priežiūros institucijų, kuri numatyta tos

valstybės narės įstatymuose, kituose teisės aktuose ir procedūrose.

valstybės narės įstatymuose, kituose teisės aktuose ir procedūrose.

## Pakeitimas 166

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 6 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

6. Pagal 1 ir 2 dalis pateiktuose prašymuose pateikiama informacija, būtina atitinkamo asmens tapatybei nustatyti, **įskaitant pirštų atspaudus**. Tokia informacija naudojama tik tam, kad būtų leista naudotis 1 ir 2 dalyse nurodytomis teisėmis, paskui ji nedelsiant ištrinama.

#### *Pakeitimas*

6. Pagal 1 ir 2 dalis pateiktuose prašymuose pateikiama **minimali** informacija, būtina atitinkamo asmens tapatybei nustatyti. **Pirštų atspaudų šiuo tikslu galima prašyti tik deramai pagrįstais atvejais, kai kyla didelių abejonių dėl prašymą pateikusių asmens tapatybės**. Tokia informacija naudojama tik tam, kad būtų leista naudotis 1 ir 2 dalyse nurodytomis teisėmis, paskui ji nedelsiant ištrinama.

## Pakeitimas 167

### Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 7 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

7. Kai asmuo prašo pateikti jo duomenis pagal 2 dalį, kompetentinga institucija rašytiniame dokumente užfiksuoja, kad toks prašymas buvo pateiktas, kaip jis buvo išnagrinėtas ir kokia institucija jį nagrinėjo, ir **nedelsdama** pateikia tą dokumentą nacionalinėms priežiūros institucijoms.

#### *Pakeitimas*

7. Kai asmuo prašo pateikti jo duomenis pagal 2 dalį, kompetentinga institucija rašytiniame dokumente užfiksuoja, kad toks prašymas buvo pateiktas, kaip jis buvo išnagrinėtas ir kokia institucija jį nagrinėjo, ir **per septynias dienas** pateikia tą dokumentą nacionalinėms priežiūros institucijoms. **Šio dokumento kopija taip pat pateikiama ir atitinkamam asmeniui.**

## Pakeitimas 168

### Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos aktyviai bendradarbiauja siekdamos įgyvendinti 46 **straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse** nustatytas teises.

**Pakeitimas 169**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
47 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kiekvienoje valstybėje narėje priežiūros institucija **atitinkamo asmens** prašymu padeda jam pasinaudoti savo teise prašyti ištaisyti arba ištrinti su juo susijusius duomenis **pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnio 4 dalį**, ir konsultuoja jį šiuo klausimu.

**Pakeitimas 170**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
48 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. **Kiekvienoje** valstybėje narėje kiekvienas asmuo turi teisę pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą, jei ta valstybė narė nesuteikė jam priegios prie su juo susijusių duomenų teisės arba teisės tuos duomenis ištaisyti ar ištrinti, kaip nurodyta 46 straipsnyje.

*Pakeitimas*

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos aktyviai bendradarbiauja siekdamos įgyvendinti 46 **straipsnyje** nustatytas teises.

*Pakeitimas*

Kiekvienoje valstybėje narėje priežiūros institucija **duomenų subjekto** prašymu padeda jam pasinaudoti savo teise prašyti ištaisyti, **papildyti** arba ištrinti su juo susijusius **asmens** duomenis, **arba apriboti tokius duomenis pagal Reglamentą (ES) 2016/679**, ir konsultuoja jį šiuo klausimu.

*Pakeitimas*

1. **Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2016/679 77–82 straipsniams, kiekvienoje** valstybėje narėje kiekvienas asmuo turi teisę pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą, jei ta valstybė narė nesuteikė jam priegios prie su juo susijusių duomenų teisės arba teisės tuos duomenis ištaisyti, **papildyti** ar ištrinti, kaip nurodyta 46 straipsnyje. **Teisė pateikti ieškinį arba skundą taip pat galioja atvejais, kai į prašymus suteikti priegią prie duomenų, juos ištaisyti arba ištrinti nebuvo atsakyta per laikotarpius, nustatytus 46 straipsnyje, arba jų**

## Pakeitimas 171

### Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal **Direktyvos 95/46/EB 28** straipsnio 1 dalį paskirta nacionalinė priežiūros institucija ar institucijos stebėtų, ar atitinkama valstybė narė teisėtai tvarko **13–19 straipsniuose** nurodytus asmens duomenis, įskaitant jų perdavimą į AIS ir iš jos.

#### *Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal **Reglamento (ES) 2016/679 51** straipsnio 1 dalį paskirta nacionalinė priežiūros institucija ar institucijos **nepriklausomai** stebėtų, ar atitinkama valstybė narė teisėtai tvarko **šio reglamento II, III ir V skyriuose** nurodytus asmens duomenis, įskaitant jų perdavimą į AIS ir iš jos.

#### *Pagrindimas*

*Pagal šį reglamentą duomenys tvarkomi ne tik pagal 13–19 straipsnius.*

## Pakeitimas 172

### Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Priežiūros institucija užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **ketverius** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas duomenų tvarkymo operacijų nacionalinėje **sistemoje** auditas.

#### *Pakeitimas*

2. Priežiūros institucija **arba institucijos** užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **dvejus** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas duomenų tvarkymo operacijų nacionalinėje **sienu infrastruktūroje** auditas.

## Pakeitimas 173

### Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucija turėtų pakankamai išteklių šiuo reglamentu joms patikėtoms užduotims atlikti.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad ***nepriklausoma*** priežiūros institucija ***arba institucijos*** turėtų pakankamai išteklių šiuo reglamentu joms patikėtoms užduotims atlikti.

**Pakeitimas 174**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
49 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***4. Dėl asmens duomenų tvarkymo AIS kiekviena valstybė narė paskiria instituciją, kuri pagal Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio d punktą turi būti laikoma duomenų valdytoja ir kuriai tenka pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymo veiklą. Kiekviena valstybė narė šios institucijos duomenis perduoda Komisijai.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 175**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
49 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Kiekviena valstybė narė teikia priežiūros institucijų prašomą informaciją, visų pirma informaciją apie pagal 35 straipsnį, 36 straipsnio 1 dalį ir 39 straipsnį vykdytą veiklą. Kiekviena valstybė narė suteikia priežiūros institucijoms prieigos prie savo įrašų teisę pagal **30** straipsnį ir leidžia joms bet kuriuo metu patekti į visas savo su AIS susijusias patalpas.

*Pakeitimas*

5. Kiekviena valstybė narė teikia priežiūros institucijų prašomą informaciją, visų pirma informaciją apie pagal 35 straipsnį, 36 straipsnio 1 dalį ir 39 straipsnį vykdytą veiklą. Kiekviena valstybė narė suteikia priežiūros institucijoms prieigos prie savo įrašų teisę pagal **41** straipsnį ir leidžia joms bet kuriuo metu patekti į visas savo su AIS susijusias patalpas.

## Pagrindimas

*Pataisoma kryžminė nuoroda.*

### Pakeitimas 176

#### Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 5 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos priežiūros institucija ar institucijos turėtų galimybę gauti asmenų, turinčių pakankamai žinių apie biometrinius duomenis, konsultaciją.**

## Pagrindimas

*Suderinta su sistema EURODAC.*

### Pakeitimas 177

#### Pasiūlymas dėl reglamento 50 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas **užtikrina, kad** „eu-LISA“ asmens duomenų tvarkymo **veikla, susijusi** su AIS, būtų vykdoma laikantis šio reglamento.

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas **yra atsakingas už** „eu-LISA“ asmens duomenų tvarkymo **veiklos, susijusios** su AIS, **stebėseną ir užtikrina, kad tokia veikla** būtų vykdoma laikantis **Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ir** šio reglamento.

## Pagrindimas

*Suderinta su 49 straipsnio nuostatomis dėl priežiūros institucijos. Taip pat suderinta su Europolo reglamentu (43 straipsnis), kad būtų paminėtas ir stebėjimas, ir užtikrinimas.*

## Pakeitimas 178

### Pasiūlymas dėl reglamento 50 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **ketverius** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas **agentūros** vykdomos asmens duomenų tvarkymo veiklos auditas. Tokio audito ataskaita siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, „**eu-LISA**“, **Komisijai** ir **nacionalinėms** priežiūros institucijoms. „eu-LISA“ suteikiama galimybė pateikti pastabas prieš priimant ataskaitą.

#### *Pakeitimas*

2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **dvejus** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas „**eu-LISA**“ vykdomos asmens duomenų tvarkymo veiklos auditas. Tokio audito ataskaita siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, **Komisijai**, „**eu-LISA**“ ir priežiūros institucijoms. „eu-LISA“ suteikiama galimybė pateikti pastabas prieš priimant ataskaitą.

## Pakeitimas 179

### Pasiūlymas dėl reglamento 51 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas aktyviai bendradarbiauja, **vykdydami** savo **įsipareigojimus**, ir užtikrina suderintą **AIS** ir **nacionalinių sistemų** priežiūrą.

#### *Pakeitimas*

1. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas – **kiekvienas iš jų pagal atitinkamą savo kompetenciją** – aktyviai bendradarbiauja, **laikydami** savo **pareigų**, ir užtikrina suderintą **VIS** ir **nacionalinės sienų infrastruktūros** priežiūrą.

*(Horizontalusis pakeitimas siekiant pakeisti sąvoką „nacionalinės sistemos“ į sąvoką „nacionalinė sienų infrastruktūra“, išimtį taikant 58 straipsniui.)*

#### *Pagrindimas*

*Terminija suderinama su 6 straipsniu ir sistemos EURODAC formuluote.*

## Pakeitimas 180

### Pasiūlymas dėl reglamento 51 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jie keičiasi atitinkama informacija, padeda vieni kitiems atlikti auditą ir patikrinimus, nagrinėja šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja problemas, susijusias su vykdoma nepriklausoma priežiūra ar naudojimusi duomenų subjekto teisėmis, rengia suderintus pasiūlymus dėl problemų bendrų sprendimų ir prireikus didina informuotumą apie su duomenų apsauga susijusias teises.

#### *Pakeitimas*

2. Jie keičiasi atitinkama informacija, padeda vieni kitiems atlikti auditą ir patikrinimus, nagrinėja šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja problemas, susijusias su vykdoma nepriklausoma priežiūra ar **su** naudojimusi duomenų subjekto teisėmis, rengia suderintus pasiūlymus dėl problemų bendrų sprendimų ir prireikus didina informuotumą apie su duomenų apsauga susijusias teises.

## Pakeitimas 181

### Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę priimtose nuostatos, kuriomis **įgyvendinamas Pamatinis sprendimas 2008/977/TVR**, taip pat būtų taikomos jų nacionalinių institucijų prieigai prie AIS pagal 1 straipsnio 2 dalį.

#### *Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę priimtose nuostatos, kuriomis **įgyvendinama Direktyva (ES) 2016/680**, taip pat būtų taikomos jų nacionalinių institucijų prieigai prie AIS pagal 1 straipsnio 2 dalį.

## Pakeitimas 182

### Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybių narių prieigos prie asmens duomenų pagal šio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nustatytais tikslais,

#### *Pakeitimas*

2. Valstybių narių prieigos prie asmens duomenų pagal šio reglamento 5 straipsnio **1a** dalyje nustatytais tikslais,

įskaitant jų perdavimą AIS ir iš jos, teisėtumo stebėseną vykdo nacionalinės priežiūros institucijos, paskirtos pagal ***Pamatinį sprendimą 2008/977/TVR***.

įskaitant jų perdavimą AIS ir iš jos, teisėtumo stebėseną vykdo nacionalinės priežiūros institucijos, paskirtos pagal ***Direktyvą (ES) 2016/680***.

## **Pakeitimas 183**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Europolas asmens duomenis tvarko laikydamasis ***Sprendimo 2009/371/TVR*** ir tai prižiūri ***nepriklausoma duomenų apsaugos išorės priežiūros institucija. Europolui pagal šį reglamentą tvarkant asmens duomenis taikomi to sprendimo 30, 31 ir 32 straipsniai. Nepriklausoma duomenų apsaugos išorės priežiūros institucija užtikrina, kad nebūtų pažeistos trečiosios šalies piliečio teisės.***

#### *Pakeitimas*

3. Europolas asmens duomenis ***pagal šį reglamentą*** tvarko laikydamasis ***Reglamento (ES) 2016/794*** ir tai prižiūri ***Europos*** duomenų apsaugos priežiūros ***pareigūnas***.

#### *Pagrindimas*

*Atsižvelgiama į Europolo reglamento 43 straipsnį.*

## **Pakeitimas 184**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 4 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Asmens duomenys, gauti iš AIS ***1*** straipsnio ***2*** dalies tikslais, tvarkomi tik konkretaus atvejo, su kuriuo susijusių duomenų yra paprašiusi valstybė narė ar Europolas, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais.

#### *Pakeitimas*

4. Asmens duomenys, gauti iš AIS ***5*** straipsnio ***1a*** dalies tikslais, tvarkomi tik konkretaus atvejo, su kuriuo susijusių duomenų yra paprašiusi valstybė narė ar Europolas, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais.

## Pakeitimas 185

### Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 5 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Centrinė sistema, paskirtosios institucijos, centriniai prieigos punktai ir Europolas saugo paieškų įrašus, kad nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas galėtų stebėti, ar tvarkant duomenis laikomasi Sąjungos duomenų apsaugos taisyklių. Kai tikslas nėra toks, asmens duomenys, taip pat paieškų įrašai po vieno mėnesio ištrinami iš visų nacionalinių ir Europolo rinkmenų, nebent šie duomenys ir įrašai reikalingi vykstančiam konkrečiam ikiteisminiam tyrimui, dėl kurio jų yra paprašiusi valstybė narė arba Europolas.

#### *Pakeitimas*

5. Centrinė sistema, paskirtosios institucijos, centriniai prieigos punktai ir Europolas saugo paieškų įrašus, kad nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas galėtų stebėti, ar tvarkant duomenis laikomasi Sąjungos duomenų apsaugos taisyklių – **taip pat ir įrašų išsaugojimo tikslu, kad būtų galima rengti 64 straipsnio 8 dalyje nurodytas metines ataskaitas**. Kai tikslas nėra toks, asmens duomenys, taip pat paieškų įrašai po vieno mėnesio ištrinami iš visų nacionalinių ir Europolo rinkmenų, nebent šie duomenys ir įrašai reikalingi vykstančiam konkrečiam ikiteisminiam tyrimui, dėl kurio jų yra paprašiusi valstybė narė arba Europolas.

## Pakeitimas 186

### Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė ir Europolas užtikrina, kad visos duomenų tvarkymo operacijos, **1** straipsnio **2** dalyje nustatytais tikslais atliktos pagal prašymus suteikti prieigą prie AIS duomenų, būtų protokoluojamos arba dokumentuojamos siekiant patikrinti prašymo priimtinumą, stebėti duomenų tvarkymo teisėtumą, duomenų vientisumą, saugumą ir savikontrolę.

#### *Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė ir Europolas užtikrina, kad visos duomenų tvarkymo operacijos, **5** straipsnio **1a** dalyje nustatytais tikslais atliktos pagal prašymus suteikti prieigą prie AIS duomenų, būtų protokoluojamos arba dokumentuojamos siekiant patikrinti prašymo priimtinumą, stebėti duomenų tvarkymo teisėtumą, duomenų vientisumą, saugumą ir savikontrolę.

## Pakeitimas 187

### Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Protokole arba dokumente nurodoma:

*Pakeitimas*

2. Protokole arba dokumente **visais atvejais** nurodoma:

## Pakeitimas 188

### Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**da) prašymą duomenų palyginimo tikslais suteikti prieigą pateikusių institucijos pavadinimas ir tokių prašymą pateikusių ir duomenis tvarkiusio atsakingo asmens vardas ir pavardė;**

## Pakeitimas 189

### Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 2 dalies h punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) pagal nacionalines taisykles arba ***Sprendimą 2009/371/TVR*** – paiešką atlikusio pareigūno ir atlikti paiešką arba teikti prašymą nurodžiusio pareigūno identifikavimo ženklas.

*Pakeitimas*

h) pagal nacionalines taisykles arba ***Reglamentą (ES) 2016/794*** – paiešką atlikusio pareigūno ir atlikti paiešką arba teikti prašymą nurodžiusio pareigūno identifikavimo ženklas.

## Pakeitimas 190

### Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 3 dalis

3. Protokolai ir dokumentai naudojami tik duomenų tvarkymo teisėtumo stebėsenai atlikti ir siekiant užtikrinti duomenų vientisumą ir saugumą. 64 straipsnyje nurodytai stebėsenai ir vertinimui gali būti naudojami tik tokie protokolai, kuriuose nėra asmens duomenų. Už prašymų priimtinumą tikrinimą, duomenų tvarkymo teisėtumo, duomenų vientisumo ir saugumo stebėseną atsakingos kompetentingos nacionalinės priežiūros institucijos, vykdydamos savo pareigas, pateikusias prašymą, gali su **tais** protokolais susipažinti.

## **Pakeitimas 191**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **55 straipsnio 1 dalies 4 punktas**

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

17a straipsnio 1 dalis

1. AIS pradėjus veikti, kaip nurodyta [Reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 60 straipsnio 1 dalyje, siekiant didesnio patikrinimų kertant sieną veiksmingumo ir spartos, užtikrinama AIS ir VIS sąveika. Šiuo tikslu „eu-LISA“ sukuria saugų ryšių kanalą tarp AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos, kad būtų užtikrinta AIS ir VIS sąveika. Tiesioginė informacijos paieška abiejose sistemose įmanoma tik jeigu tokia galimybė nustatyta šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 767/2008.

3. Protokolai ir dokumentai naudojami tik duomenų tvarkymo teisėtumo stebėsenai atlikti ir siekiant užtikrinti duomenų vientisumą ir saugumą. 64 straipsnyje nurodytai stebėsenai ir vertinimui gali būti naudojami tik tokie protokolai, kuriuose nėra asmens duomenų. Už prašymų priimtinumą tikrinimą, duomenų tvarkymo teisėtumo, duomenų vientisumo ir saugumo stebėseną atsakingos kompetentingos nacionalinės priežiūros institucijos, vykdydamos savo pareigas, pateikusias prašymą, gali su **šiais** protokolais susipažinti.

1. AIS pradėjus veikti, kaip nurodyta [Reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 60 straipsnio 1 dalyje, siekiant didesnio patikrinimų kertant sieną veiksmingumo ir spartos, **deramai laikantis tikslo apribojimo principo**, užtikrinama AIS ir VIS sąveika. Šiuo tikslu „eu-LISA“ sukuria saugų ryšių kanalą tarp AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos, kad būtų užtikrinta AIS ir VIS sąveika. Tiesioginė informacijos paieška abiejose sistemose įmanoma tik jeigu tokia galimybė nustatyta šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 767/2008.

## Pakeitimas 192

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 55 straipsnio 1 dalies 4 punktą

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

17a straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Komisija pagal [Reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 33 straipsnį patvirtina visas reikalingas priemones, kad būtų sukurta [Reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 34 straipsnyje nurodyta sąveika ir užtikrintas aukšto lygio jos projektavimas. Siekdama užtikrinti sąveiką su AIS, **valdymo institucija** nustato reikalingus centrinės Vizų informacinės sistemos, kiekvienos valstybės narės nacionalinės sąsajos ir centrinės Vizų informacinės sistemos ir nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros pakeitimus ir (arba) pritaikymo priemones. Nacionalinę infrastruktūrą pritaiko ir (arba) parengia valstybės narės.

#### *Pakeitimas*

4. Komisija pagal [Reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 33 straipsnį patvirtina visas reikalingas priemones, kad būtų sukurta [Reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 34 straipsnyje nurodyta sąveika ir užtikrintas aukšto lygio jos projektavimas. Siekdama užtikrinti sąveiką su AIS, „**eu-LISA**“ nustato reikalingus centrinės Vizų informacinės sistemos, kiekvienos valstybės narės nacionalinės sąsajos ir centrinės Vizų informacinės sistemos ir nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros pakeitimus ir (arba) pritaikymo priemones. Nacionalinę infrastruktūrą pritaiko ir (arba) parengia valstybės narės.

## Pakeitimas 193

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 55 straipsnio 1 dalies 5 punktą

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

18 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Jeigu atlikus paiešką naudojant 1 dalyje nurodytus duomenis paaiškėja, kad VIS **saugomi** duomenys apie **vieną arba kelias išduotas arba pratęstas visas, kurios galioja laiko ir teritorijos atžvilgiu kertant sieną**, kompetentingai sienos apsaugos institucijai tik 1 dalyje nurodytais tikslais suteikiama prieiga prie toliau išvardytų prašymo bylos ir susietos (-ų) prašymo bylos (-ų) duomenų pagal 8 straipsnio 4 dalį, kad ji galėtų su jais susipažinti:

#### *Pakeitimas*

3. Jeigu atlikus paiešką naudojant 1 dalyje nurodytus duomenis paaiškėja, kad VIS **yra užregistruoti** duomenys apie **vizos turėtoją**, kompetentingai sienos apsaugos institucijai tik 1 dalyje nurodytais tikslais suteikiama prieiga prie toliau išvardytų prašymo bylos ir susietos (-ų) prašymo bylos (-ų) duomenų pagal 8 straipsnio 4 dalį, kad ji galėtų su jais susipažinti:

## Pagrindimas

Tekstui supaprastinti sujungiamos 3 ir 4 dalys.

### Pakeitimas 194

#### Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 5 punktas

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

18 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4. Jeigu atlikus 1 dalyje nurodytų duomenų paiešką paaiškėja, kad duomenys apie asmenį yra įrašyti į VIS, tačiau įregistruota (-os) viza (-os) negalioja, kompetentingai sienos apsaugos institucijai tik 1 dalyje nustatytais tikslais suteikiama prieiga prie prašymo bylos (-ų) ir susietos (-ų) prašymo (-ų) bylos (-ų) duomenų pagal 8 straipsnio 4 dalį, kad ji galėtų su jais susipažinti:**

***Išbraukta.***

**a) informacijos apie statusą ir duomenų iš prašymo formos, nurodytų 9 straipsnio 2 ir 4 dalyse;**

**b) nuotraukų;**

**c) įvestų duomenų apie išduotą (-as), panaikintą (-as), atšauktą (-as) vizą (-as) arba jos (jų) galiojimo pratęsimą, nurodytų 10, 13 ir 14 straipsniuose.**

## Pagrindimas

Tekstui supaprastinti sujungiamos 3 ir 4 dalys.

### Pakeitimas 195

#### Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 5 punktas

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

18 straipsnio 5 dalies a punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) sienos perėjimo punkte nėra techninių galimybių naudoti vietoje nuskaitytą veido atvaizdą, todėl vizos turėtojo tapatybės negalima patikrinti AIS;

*Pakeitimas*

ii) sienos perėjimo punkte **laikiniai** nėra techninių galimybių naudoti vietoje nuskaitytą veido atvaizdą, todėl vizos turėtojo tapatybės negalima patikrinti AIS;

*Pagrindimas*

*Kadangi reikalaujama, kad techninės galimybės būtų prieinamos kiekviename sienos perėjimo punkte, jų gali nebūti tik laikinai.*

**Pakeitimas 196**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**55 straipsnio 1 dalies 8 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

8) 20 straipsnio 1 **dalis** pakeičiama taip:

*Pakeitimas*

8) 20 straipsnio 1 **dalis pirma pastraipa** pakeičiama taip:

**Pakeitimas 197**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**55 straipsnio 1 dalies 9 punktas**  
Reglamentas (ES) Nr. 767/2008  
26 straipsnio 3 a dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3a. [Praėjus šešioms mėnesiams nuo Reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), įsigaliojimo, **valdymo institucija** atsako už šio straipsnio 3 dalyje nurodytų užduočių vykdymą.

*Pakeitimas*

3a. [Praėjus šešioms mėnesiams nuo Reglamento, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), įsigaliojimo, **„eu-LISA“** atsako už šio straipsnio 3 dalyje nurodytų užduočių vykdymą.

**Pakeitimas 198**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**55 straipsnio 1 dalies 10 punktas**  
Reglamentas (ES) Nr. 767/2008  
34 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena valstybė narė ir **valdymo institucija** registruoja visas VIS sistemoje vykdomas duomenų tvarkymo operacijas. Registravimo įrašuose nurodomas prieigos tikslas, nurodytas 6 straipsnio 1 dalyje ir 15–22 straipsniuose, data ir laikas, perduotų duomenų tipas, kaip nurodyta 9–14 straipsniuose, užklausiai naudotų duomenų tipas, kaip nurodyta 15 straipsnio 2 dalyje, 17 straipsnyje, 18 straipsnio 1 ir 5 dalyse, 19 straipsnio 1 dalyje, 19a straipsnio 2 ir 5 dalyse, 20 straipsnio 1 dalyje, 21 straipsnio 1 dalyje ir 22 straipsnio 1 dalyje, ir duomenis įvedusios ar juos gavusios institucijos pavadinimas. Be to, kiekviena valstybė narė saugo įrašus apie darbuotojus, tinkamai įgaliotus atlikti duomenų įvedimo ar gavimo operacijas.

## **Pakeitimas 199**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

1. Tinkamai įgalioti valstybių narių kompetentingų institucijų, Komisijos, „**eu-LISA**“ ir **FRONTEX** darbuotojai tik ataskaitų teikimo ir statistikos tikslais, nematydami atskirų asmenų tapatybės, turi prieigą, kad susipažintų su toliau nurodytais duomenimis:

## **Pakeitimas 200**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

1. Kiekviena valstybė narė ir „**eu-LISA**“ registruoja visas VIS sistemoje vykdomas duomenų tvarkymo operacijas. Registravimo įrašuose nurodomas prieigos tikslas, nurodytas 6 straipsnio 1 dalyje ir 15–22 straipsniuose, data ir laikas, perduotų duomenų tipas, kaip nurodyta 9–14 straipsniuose, užklausiai naudotų duomenų tipas, kaip nurodyta 15 straipsnio 2 dalyje, 17 straipsnyje, 18 straipsnio 1 ir 5 dalyse, 19 straipsnio 1 dalyje, 19a straipsnio 2 ir 5 dalyse, 20 straipsnio 1 dalyje, 21 straipsnio 1 dalyje ir 22 straipsnio 1 dalyje, ir duomenis įvedusios ar juos gavusios institucijos pavadinimas. Be to, kiekviena valstybė narė saugo įrašus apie darbuotojus, tinkamai įgaliotus atlikti duomenų įvedimo ar gavimo operacijas.

1. Tinkamai įgalioti valstybių narių kompetentingų institucijų, Komisijos ir „**eu-LISA**“ darbuotojai tik ataskaitų teikimo ir statistikos tikslais, nematydami atskirų asmenų tapatybės **ar profilių, ir tinkamai įgalioti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros darbuotojai rizikos analizės atlikimo ir pažeidžiamumo vertinimo tikslais, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/1624 11 ir 13 straipsniuose**, turi prieigą, kad susipažintų su toliau nurodytais duomenimis:

## 57 straipsnio 1 dalies b punktas

### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) trečiosios šalies piliečio pilietybė, lytis ir gimimo **data**;

### *Pakeitimas*

b) trečiosios šalies piliečio pilietybė, lytis ir gimimo **metai**;

## Pakeitimas 201

### Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Atsižvelgdama į 1 dalį, „eu-LISA“ sukuria ir savo techninėse stotyse įdiegia **centrinę** saugyklą, kurios prieglobą vykdo ir kurioje saugomi 1 dalyje nurodyti duomenys, iš kurių neturėtų būti įmanoma nustatyti atskirų asmenų tapatybės ir kurioje 1 dalyje nurodytos institucijos galėtų gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis apie trečiųjų šalių piliečių atvykimą ir išvykimą, atsisakymą leisti jiems atvykti ir jų užsibuvimą, siekiant **gerinti užsibuvimo rizikos vertinimą**, didinti patikrinimų kertant sienas veiksmingumą, padėti konsulatams tvarkyti prašymus išduoti vizą ir teikti įrodymus, kuriais būtų grindžiamas Sąjungos migracijos politikos formavimas. Saugykloje taip pat laikoma kasdienė statistinė informacija, susijusi su 4 dalyje nurodytais duomenimis. Prieiga prie centrinės saugyklos suteikiama naudojant saugią prieigą per S-TESTA ir užtikrinant prieigos ir konkrečių naudotojų profilių kontrolę tik ataskaitų teikimo ir statistinių duomenų rinkimo tikslais.

### *Pakeitimas*

2. Atsižvelgdama į 1 dalį, „eu-LISA“ sukuria ir **centrinį lygmeniu** savo techninėse stotyse įdiegia saugyklą, kurios prieglobą vykdo ir kurioje saugomi 1 dalyje nurodyti duomenys, iš kurių neturėtų būti įmanoma nustatyti atskirų asmenų tapatybės ir kurioje 1 dalyje nurodytos institucijos galėtų gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis apie trečiųjų šalių piliečių atvykimą ir išvykimą, atsisakymą leisti jiems atvykti ir jų užsibuvimą, siekiant didinti patikrinimų kertant sienas veiksmingumą, padėti konsulatams tvarkyti prašymus išduoti vizą ir teikti įrodymus, kuriais būtų grindžiamas Sąjungos migracijos politikos formavimas. Saugykloje taip pat laikoma kasdienė statistinė informacija, susijusi su 4 dalyje nurodytais duomenimis. Prieiga prie centrinės saugyklos suteikiama naudojant saugią prieigą per S-TESTA ir užtikrinant prieigos ir konkrečių naudotojų profilių kontrolę tik ataskaitų teikimo ir statistinių duomenų rinkimo tikslais.

## Pakeitimas 202

### Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 4 dalis

4. Kiekvieną ketvirtį „eu-LISA“ skelbia statistinius duomenis apie AIS, kuriuose rodomas užsibuvusių asmenų, trečiųjų šalių piliečių, kuriems neleista atvykti, ir trečiųjų šalių piliečių, kurių leidimas būti panaikintas arba pratęstas, skaičius, pilietybė ir atvykimo sienos perėjimo punktas, įskaitant atsisakymo leisti atvykti priežastis, taip pat trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas duoti pirštų atspaudus, skaičius.

## **Pakeitimas 203**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 5 dalis**

5. Kiekvienų metų pabaigoje statistiniai duomenys įtraukiami į tų metų **statistinių duomenų pagal ketvirčius suvestinę**. Statistiniai duomenys skirstomi į grupes pagal atskiras valstybes nares.

## **Pakeitimas 204**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 6 dalis**

6. Komisijos prašymu „eu-LISA“ teikia **jai** statistinius duomenis, susijusius su konkrečiais šio reglamento įgyvendinimo aspektais, taip pat 3 dalyje nurodytus statistinius duomenis.

4. Kiekvieną ketvirtį „eu-LISA“ skelbia statistinius duomenis apie AIS, kuriuose rodomas užsibuvusių asmenų, trečiųjų šalių piliečių, kuriems neleista atvykti, ir trečiųjų šalių piliečių, kurių leidimas būti panaikintas arba pratęstas, skaičius, pilietybė, **amžius, lytis, buvimo trukmė** ir atvykimo sienos perėjimo punktas, įskaitant atsisakymo leisti atvykti priežastis, taip pat trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas duoti pirštų atspaudus, skaičius.

5. Kiekvienų metų pabaigoje statistiniai duomenys įtraukiami į tų metų **metinę ataskaitą**. Statistiniai duomenys skirstomi į grupes pagal atskiras valstybes nares. **Ataskaita skelbiama viešai ir siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui ir nacionalinėms priežiūros institucijoms.**

6. Komisijos **ir Europos Parlamento** prašymu „eu-LISA“ teikia **jiems** statistinius duomenis, susijusius su konkrečiais šio reglamento įgyvendinimo aspektais, taip pat 3 dalyje nurodytus statistinius duomenis.

## Pakeitimas 205

### Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Su centrinės sistemos, ryšių infrastruktūros ir vienodos nacionalinės sąsajos sukūrimu ir veikimu susijusios išlaidos apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

#### *Pakeitimas*

1. Su centrinės sistemos, **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros ir vienodos nacionalinės sąsajos sukūrimu ir veikimu susijusios išlaidos apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

## Pakeitimas 206

### Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) nacionalinių sistemų priegloba (plotas, įgyvendinimas, elektra, aušinimas);

#### *Pakeitimas*

b) nacionalinių sistemų **ir sienos infrastruktūros objektų** priegloba (plotas, įgyvendinimas, elektra, aušinimas);

#### *Pagrindimas*

*Terminija suderinama su 6 straipsniu.*

## Pakeitimas 207

### Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) nacionalinių sistemų veikimu (operatoriai ir paramos sutartys);

#### *Pakeitimas*

c) nacionalinių sistemų **ir sienos infrastruktūros objektų** veikimu (operatoriai ir paramos sutartys);

## Pakeitimas 208

### Pasiūlymas dėl reglamento 59 straipsnio 6 dalis

6. Komisija *supažindina valstybes nares ir visuomenę su pagal 1 dalį pranešta* informacija, *skelbdama ją* nuolat *atnaujinamoje viešoje svetainėje*.

6. Komisija *skelbia 1 ir 4 dalyse nurodytą informaciją Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Jei informacija keičiama, Komisija vieną kartą per metus skelbia atnaujintą konsoliduotą šios informacijos versiją. Komisija prižiūri* nuolat *atnaujinamą viešą svetainę, kurioje laikoma ši informacija*.

## **Pakeitimas 209**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 64 straipsnio 2 dalis**

2. Praėjus [šešioms mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – Leidinių biurui, nurodyti faktinę įsigaliojimo datą] ir po to kas šešis mėnesius per AIS kūrimo etapą „eu-LISA“ teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie pažangą kuriant centrinę sistemą, vienodas sąsajas ir centrinės sistemos ir vienodų sąsajų ryšių infrastruktūrą. Pasibaigus kūrimo etapui, Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama ataskaita, kurioje išsamiai paaiškinama, kaip buvo įgyvendinti, visų pirma, su planavimu ir išlaidomis susiję uždaviniai, taip pat pagrindžiami bet kokie nukrypimai.

2. Praėjus [šešioms mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – Leidinių biurui, nurodyti faktinę įsigaliojimo datą] ir po to kas šešis mėnesius per AIS kūrimo etapą „eu-LISA“ teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie pažangą kuriant centrinę sistemą, vienodas sąsajas ir centrinės sistemos ir vienodų sąsajų *saugią ir šifruotą* ryšių infrastruktūrą. *Šioje ataskaitoje pateikiama išsami informacija apie patirtas išlaidas ir informacija apie bet kokią riziką, galinčią turėti poveikį bendroms sistemos sąnaudoms*. Pasibaigus kūrimo etapui, Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama ataskaita, kurioje išsamiai paaiškinama, kaip buvo įgyvendinti, visų pirma, su planavimu ir išlaidomis susiję uždaviniai, taip pat pagrindžiami bet kokie nukrypimai.

## *Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į ankstesnę patirtį, ypač su antrosios kartos Šengeno informacine sistema (SIS II), išlaidas reikėtų atidžiai stebėti.*

## **Pakeitimas 210**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**64 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Praėjus trejiems metams nuo AIS veikimo pradžios, o vėliau kas ketverius metus Komisija parengia bendrąjį AIS įvertinimą. Jame apsvarstomi tikslų įgyvendinimo rezultatai ir poveikis pagrindinėms teisėms ir įvertinamas nuolatinis sistemos loginio pagrindo tinkamumas, reglamento taikymas, AIS saugumas ir bet koks poveikis būsimoms operacijoms, taip pat pateikiamos visos reikalingos rekomendacijos. Komisija vertinimo ataskaitą perduoda Europos Parlamentui ir **Tarybai**.

*Pakeitimas*

5. Praėjus trejiems metams nuo AIS veikimo pradžios, o vėliau kas ketverius metus Komisija parengia bendrąjį AIS įvertinimą. Jame apsvarstomi tikslų įgyvendinimo rezultatai ir poveikis pagrindinėms teisėms ir įvertinamas nuolatinis sistemos loginio pagrindo tinkamumas, reglamento taikymas, AIS saugumas ir bet koks poveikis būsimoms operacijoms, **įskaitant tas, kurios turi poveikį biudžetui**, taip pat pateikiamos visos reikalingos rekomendacijos. Komisija vertinimo ataskaitą perduoda Europos Parlamentui, **Tarybai, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūrai**.

**Pakeitimas 211**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**64 straipsnio 8 dalies f a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**fa) prašymų ištaisyti duomenis skaičių, veiksmus, kurių imtasi vėliau, ir pataisų, padarytų atitinkamiems asmenims pateikus prašymą, skaičių.**

**Pakeitimas 212**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**65 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Šis reglamentas pagal Sutartį privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

***Šis reglamentas taikomas nuo Komisijos pagal 60 straipsnį nustatytos dienos, išskyrus 4, 33, 34, 35, 56, 58, 59, 60 ir 61 straipsnius, kurie taikomi nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

#### *Pagrindimas*

*Straipsniai, būtini AIS parengti, turėtų būti taikomi iš karto. Visas reglamentas turėtų būti pradėtas taikyti tada, kai AIS pradės veikti.*



## AIŠKINAMOJI DALIS

### **Ižanga**

Per pastaruosius keletą metų ties Europos Sąjungos išorės sienomis padidėjus keleivių srautams tapo akivaizdu, kad dabartinės sienų kontrolės sistemos yra neveiksmingos, ir ši padėtis galėtų tapti dar sudėtingesnė atsižvelgiant į prognozuojamus tokių srautų pokyčius artimiausiais metais. Numatyta, kad 2025 m. Šengeno erdvę teisėtai kirs apie 300 mln. trečiųjų šalių piliečių, vykstančių į trumpalaikes keliones. Prognozuojama, kad per artimiausius dvidešimt metų Europoje vien oro transporto srautas augs 2,6 proc. per metus. Privalome modernizuoti savo keliautojų valdymo sistemas, kad jos būtų darnesnės ir veiksmingesnės, taip pat saugesnės, ir suprasti, kad negalime dar kartą nacionalizuoti informacinių sistemų ar sienų kontrolės. Šios kontrolės tvarumas negali būti užtikrinamas vien tikrinant keleivių pasus ir juose esančius antspaudus, kurie ne tik gali būti suklastoti arba neįskaitomi, bet ir būti pernelyg didelė našta sienos apsaugos institucijoms – trukdyti joms sutelkti dėmesį į tikrus savo darbus ir taip kelti pavojų saugumui. Jeigu nieko nedarytume, vidutinės trukmės laikotarpiu mūsų sienos perėjimo punktų veikla sutriktų, taip pat reiktų didžiulių investicijų į infrastruktūrą ir personalą, siekiant sureguliuoti tokius srautus.

Nustatyta Europos atvykimo ir išvykimo sistema (AIS) bus naudinga keleiviams, nes sutrumpės jų laukimo sienos perėjimo punktuose laikas; valstybėms narėms, nes jos greičiau sutvarkys su *bona fide* keleiviais susijusius formalumus ir kartu padidins sienų saugumą; infrastruktūros valdytojams, nes tranzito zonose bus lengviau nutiesti trumpesnes jungtis, o tai reiškia, kad bus gauta tiesioginės ir netiesioginės ekonominės naudos; sienos perėjimo punktų valdytojams, kurių ištekliai bus optimizuoti, ir vežėjams, kurie lengviau atliks savo darbą. Visa tai bus užtikrinta vykdant būtiną pagrindinių teisių ir sistemoje kaupiamų duomenų apsaugą.

Europos migracijos darbotvarkėje jau nustatyta, kad „sienų valdymas“ yra vienas iš „keturių geresnio migracijos valdymo ramsčių“. Tarpvalstybinės grėsmės, su kuriomis pastaruoju metu susiduria Europos Sąjunga, parodė, kad erdvėje be vidaus sienų būtina vykdyti veiksmingą išorės sienų kontrolę. Vis akivaizdžiau, kad veiksminga sienų kontrolė susijusi su vidaus saugumo didinimu. Pranešėjas remia teisėsaugos tarnybų galimybę naudotis Europos atvykimo ir išvykimo sistema, siekiant kovoti su sunkiu nusikalstamumu ir terorizmo grėsmėmis, nes tokia galimybė šiai sistemai suteikia pridėtinę vertę. Šia sistema turi būti naudojama, kai to reikia, vykdant kontrolę, proporcingai, taip pat tinkamai užtikrinant teisių ir duomenų apsaugą. Sienų kirtimas turi ir gali būti greitesnis ir kartu saugus.

### **Pranešėjo pozicija**

#### **1. Tikslai**

Pagal šį pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto reikia sukurti sistemą, kurią taikant būtų lengviau kirsti sienas ir kovoti su neteisėta asmenų, viršijusių teisėtą buvimo trukmę, migracija, taip pat kovoti su organizuotu nusikalstamumu ir terorizmu. Turi būti užtikrintas šių tikslų įgyvendinimas ir jų suderinimas su AIS esančių duomenų apsauga, atsižvelgiant į proporcingumo ir būtinumo kriterijus.

## **2. Struktūra**

Pranešėjas palankiai vertina pasiūlyme dėl teisėkūros procedūra priimamo akto pateiktus pakeitimus, kurių dauguma išsklaido abejones, kilusias vykdant parengiamuosius darbus. Tačiau jis nepritaria tam, kad būtų panaikinta Registruotų keliautojų programa, kurią Parlamentas įvertino kaip drąsią priemonę, skirtą sienos kirtimui paspartinti.

## **3. Sąveika su VIS**

Vienas iš svarbiausių šio pasiūlymo aspektų yra AIS ir VIS sąveika – nurodoma, kokie ateityje turėtų būti įvairių informacinių sistemų ryšiai. Kadangi laikomasi proporcingumo principo, ši sąveika visiškai netrukdo įgyvendinti Pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsniuose įtvirtintų teisių.

Šiame etape neremiant sąveikos su antrosios kartos Šengeno informacine sistema (SIS II) reikėtų paaiškinti, kokia procedūra turėtų būti taikoma sukūrus perspėjimus dėl subjektų, viršijusių buvimo Šengeno teritorijoje trukmę.

## **4. Biudžetas**

Iš tikrųjų AIS kūrimas kainuos brangiai, tačiau daug didesnė kaina būtų sumokėta nesiėmus veiksmų, atsižvelgiant tiek į būtinas investicijas į infrastruktūrą arba personalą, kad būtų sureguliuotas didėjantis keliautojų srautas, tiek į valstybių narių saugumą. Nors pranešėjas remia biudžeto racionalizavimą, jis yra susirūpinęs dėl galimo nukrypimo, kuris galėtų atsirasti vykdant įgyvendinimo procesą, todėl būtina atlikti geresnę *ex ante* ir *ex post* kontrolę.

## **5. Biometriniai duomenys**

Atliekant tyrimą įrodyta, kad geriausias pasirinkimas siekiant užtikrinti greitą ir kartu saugų sienų kirtimą būtų keturių pirštų atspaudų ir veido atpažinimo derinys. Atsižvelgiant į Europos Parlamento remiamą poziciją, yra sumažintas renkamų biometrinių duomenų skaičius suteikiant galimybę importuoti VIS jau esančius duomenis ir užtikrinant, kad būtų kuo mažiau renkama ir dubliuojama saugomų duomenų. Svarbu taikyti kokybiškus standartus, kad surinktus duomenis būtų galima visapusiškai panaudoti siūlomiems tikslams.

## **6. Duomenų ir pagrindinių teisių apsauga**

Pagal šį reglamentą AIS saugomų duomenų apsauga turi būti užtikrinta laikantis Pagrindinių teisių chartijos. Todėl, siekiant įgyvendinti Pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius, AIS turi turėti tinkamą teisinį pagrindą ir kartu atitikti chartijos principus, būti proporcinga ir būtina, taip pat ją taikant turi būti siekiama bendrojo intereso. Viso to bus pasiekta taikant, be visų kitų, tokias priemones kaip sistemoje registruojamų duomenų kiekio mažinimas, nacionalinių ir ES duomenų apsaugos institucijų (Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, EDAPP) vaidmuo, duomenų taisymo ir ištrynimo procedūros arba būdai ir leidimai naudotis sistema. Pažymėtina, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas pripažino, jog AIS tikslai (sienų ir migracijos kontrolė, kova su sunkiu organizuotu nusikalstamumu ir terorizmu) yra bendrojo intereso tikslai.

## **7. Duomenų saugojimo laikotarpis**

AIS turi atitikti būtinumo ir proporcingumo principus. Dėl 181 dienos saugojimo laikotarpio, kuris pasiūlytas iš pradžių, galėtų sumažėti sistemos veiksmingumas. Vertinant keliautojų požiūriu, šis laikotarpis neatitinka tikslo paspartinti eismą per sieną, nes yra trumpas, todėl reikėtų pakartotinai registruoti keliautojus, kurie mūsų teritorijoje lankosi reguliariai, ir taip procesas sulėtėtų. Atsižvelgiant į konsulatų ir sienos apsaugos institucijas pažymėtina, kad negalima analizuoti kelionės istorijos ir rizikos, kuri yra lemiamą priimančią sprendimą;

vertinant teisėsaugos tarnybų požiūriu, būtų sunaikinti svarbūs duomenys, būtini siekiant kovoti su sunkiu nusikalstamumu ir terorizmu.

Pasiūlytas terminas atitinka sistemos tikslus ir padėtų užtikrinti sąveiką su VIS. Tačiau turi būti suteikta būtinų garantijų, kad prireikus duomenų subjektai galėtų prieiti prie duomenų, juos taisyti ir (arba) ištrinti.

#### **8. Teisėsaugos tarnybų naudojimasis sistema**

Tai, kad įdiegus sistemą nacionalinės teisėsaugos tarnybos ir Europolas ja naudosis siekdami kovoti su organizuotu nusikalstamumu ir terorizmu, suteiks sistemai didžiulę pridėtinę vertę. Būtina ir teisiškai įmanoma užtikrinti, kad ši galimybė būtų suderinama su lengvesniu sienos kirtimu vykstant tranzitu, nepažeidžiant Europos teisės sistemos. Šengeno erdvės išlikimas, be viso kito, priklauso nuo išorės sienų apsaugos. Naudingiausia kovos su organizuotais nusikaltimais priemonė, kurią turime, yra žvalgyba ir informacija: gebėjimas šiuos nusikaltimus numatyti iš anksto.

Iš tikrųjų šiuo metu kai kurios teisėsaugos tarnybos nevisapusiškai naudojasi esamomis sistemomis, tačiau taip pat akivaizdu, kad dėl investicijų į mokymą, didesnio tarpusavio pasitikėjimo ir keitimosi gerąja patirtimi šiomis sistemomis naudojamosi geriau ir daugiau. Sistemos diegimo laikotarpiu reikės vykdyti institucijų, kurios naudosis šia sistema, mokymą.

#### **9. Poveikis vežėjams ir keliautojams**

Vežėjų vaidmuo labai svarbus siekiant užtikrinti sistemos gyvybingumą. Jiems turi būti sudarytos sąlygos proporcingai ir ribotai naudotis tais AIS saugomais duomenimis, kurie jiems padėtų atlikti savo darbą, suteikus pakankamai garantijų, kad nekils pavojaus sistemos saugumui.

Keliautojams turi būti suteikiama galimybė sužinoti, kiek jiems liko leidžiamo buvimo laiko, todėl būtų teisinga šiuo tikslu sukurti internetinę sistemą. Naudotis šia sistema turėtų būti paprasta ir saugu, todėl ja galėtų naudotis tik teisėti keliautojai. Šią saityno paslaugą turės valdyti agentūra „eu-LISA“ – ji bus atsakinga už jos prieglobą saugiame tinkle ir vertins galimą riziką siekdama nustatyti konkrečius tokios paslaugos poreikius.

#### **10. Valdymas**

„eu-LISA“ turės atlikti pagrindinį vaidmenį kuriant ir prižiūrint AIS. Turės būti pritaikyti saugumo, kontrolės ir atsakomybės standartai, taikomi tiek diegiant sistemą, tiek jai pradėjus veikti. Europos Parlamentas pagal savo kompetenciją turi būti įtrauktas į įvairių ciklą AIS veiklą.

## MAŽUMOS NUOMONĖ

pagal Darbo tvarkos taisyklių 52a straipsnio 4 dalį  
Marie-Christine Vergiat

Siekdama pradinio tikslo palengvinti ES išorės sienų kirtimą, AIS bus sukurta į ES atvykstančių ir iš jos išvykstančių trečiųjų šalių piliečių duomenų bazė ir padidintas suderinamumas su kitomis duomenų bazėmis, sukuriant didžiulę duomenų, visų pirma biometrinių duomenų, įskaitant vaikų nuo 12 metų amžiaus biometrinius duomenis, rinkimo sistemą, pažeidžiant tarptautinę teisę ir sukuriant pavojingą precedentą.

Sienų kontrolę susiejus su kova su nusikalstamumu policija galės prie jos gauti prieigą tokiomis pat sąlygomis kaip sienų apsaugos tarnybos, susiejant labai skirtingus tikslus, paneigiant būtinumo ir proporcingumo principus ir kartu susiejant migraciją, nusikalstamumą ir terorizmą.

Bus nustatyti „geri keleiviai“, kurie galės patekti į ES teritoriją pagal *ad hoc* procedūras, ir visi kiti, kuriems bus taikoma neteisėtumo prezumpcija, nenagrinėjant įvairių asmeninių situacijų, visų pirma pažeidžiamų asmenų, apie kuriuos bus automatiškai pranešama valstybėms narėms.

Šio teksto nagrinėjimo sąlygos, atsižvelgiant š jo pobūdį ir svarbą, daro neigiamą poveikį teisėkūros darbui dėl pavojaus, kylančio tūkstančių vyrų, moterų ir vaikų pagrindinėms teisėms.

Mažų mažiausia, turėjo būti labiau atsižvelgta į Europos duomenų apsaugos pareigūno rekomendacijas.

9.12.2016

## **BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ**

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos priegios prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 ir Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011 (COM(2016) 0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))

Nuomonės referentė: Monika Hohlmeier

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

Nuomonės referentė laikosi nuomonės, kad geresnis, labiau šiuolaikinis ir veiksmingas ES išorės sienų valdymas būtinas norint užtikrinti, kad būtų atidžiai stebimi atvykstantys ir išvykstantys trečiųjų šalių piliečiai. Be to, šia priemone siekiama pagreitinoti patikrinimus prie sienų, sumažinti laukimo prie sienų laiką ir suteikti didesnę judėjimo laisvę tuo pačiu padidinant vidaus saugumą, sustiprinant kovą su terorizmu ir sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais, taip pat nustatyti neteisėto sienos perėjimo, tapatybės klastojimo ar užsibuvusių asmenų atvejus. Visų pirma nuomonės referentė pabrėžia, kad veikiančioje informacijos sistemoje yra didelių spragų ir šią problemą reikia spręsti norint veiksmingai apsaugoti ES išorės sienas. Jokia valstybė narė viena negali veiksmingai vykdyti atvykstančių ir išvykstančių trečiųjų šalių piliečių stebėsenos visoje Šengeno erdvėje. Todėl reikia nedelsiant parengti ir visose valstybės narėse įgyvendinti veiksmingą Europos priemonę.

Atsižvelgdama į tai, nuomonės referentė palankiai vertina persvarstytą Komisijos pasiūlymą dėl atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS), pagal kurį remiamas informavimo sistemų keitimasis informacija ir jų sąveika siekiant pagreitinoti, palengvinti ir sutvirtinti trečiųjų šalių piliečių, atvykstančių į ES, patikrinimų procedūras.

Nuomonės referentė teigiamai vertina Europos Komisijos techninį tyrimą dėl pažangiai valdomų sienų ir agentūros „eu-LISA“ pažangiai valdomų sienų bandomojo projekto galutinę ataskaitą, kurioje reaguojama į Parlamento 2013 m. išreikštą susirūpinimą ir konkrečiai įvertinamos kiekvieno galimo politinio pasirinkimo finansinės, techninės ir organizacinės problemos ir agentūrai „eu-LISA“ vykdyti patikėtas bandomasis etapas.

Nuomonės referentė primena, kad 2013 m. pasiūlyimuose atvykimo ir išvykimo sistemos

(AIS) ir Registruotų keliautojų programos (RKP) plėtojimui numatyta skirti 1,1 mlrd. EUR orientacinę sumą. Peržiūrėjus pasiūlymą ir remiantis tinkamiausia bendros AIS, įskaitant teisėsaugos institucijų prieigą, alternatyva, apskaičiuota reikalinga suma sudaro 480 mln. EUR. Atrodo, kad finansinės analizės rezultatai tikslesni nei pirminis pasiūlymas. Šią sumą sudaro viešųjų pirkimų procedūros rezultatai ir projekto analizė (veikiančių nacionalinių sistemų integracija ir naujos sistemos kūrimas visose valstybėse narėse).

Nuomonės referentė teigiamai vertina šią finansinę paramą iš ES biudžeto, kuri būtų skirta ne tik esminiems viso daugiametės finansinės programos (DFP) laikotarpio komponentams ES lygmeniu finansuoti (ES lygmeniu pagal netiesioginio valdymo principą kūrimo ir veikimo išlaidoms padengti skirti 288 mln. EUR), bet ir dabartinės valstybių narių nacionalinės sienų infrastruktūros ir AIS integracijai naudojant vienodą nacionalinę sąsają užtikrinti (120 mln. EUR pagal tiesioginio valdymo principą). Priešingai nei siūloma Komisijos pasiūlyme nuomonės referentė rekomenduoja nustatyti krizinį mechanizmą, kad valstybės narės, patiriančios organizacinių ir finansinių sunkumų, numatytu laikotarpiu galėtų taikyti tam tikrą sistemą.

Nuomonės referentė taip pat remia idėją, kad įsteigus AIS tolesnės valstybių narių patiriamos veiklos išlaidos turėtų būti remiamos pagal valstybių narių nacionalines Vidaus saugumo fondo (VSF) programas (pasidalijamasis valdymas), ir ragina valstybes nares parengti ekonomiškai veiksmingus sprendimus.

Pagaliau, nuomonės referentė siūlo taikyti griežtesnes taisykles atsiskaitymui Parlamentui ir Tarybai rengiant AIS ir ją parengus, taip pat privalomai informuoti apie biudžeto ir sąnaudų pokyčius siekiant užtikrinti proceso išsamų parlamentinį tikrinimą ir priežiūrą ir sumažinti per didelių išlaidų ir delsimo riziką.

## PAKEITIMAI

Biudžeto komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(6a) 2016 m. balandžio 6 d. komunikate „Stipresnės ir išmanesnės informacinės sistemos, skirtos sienoms ir saugumui“ Komisija numatė procesą, kuriuo siekiama užtikrinti informacinių sistemų sąveikumą, kad būtų galima struktūriniu aspektu patobulinti duomenų valdymą Sąjungos sienų kontrolės ir saugumo sistemoje;**

### Pakeitimas 2

#### Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(7) būtina tiksliai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) tikslus, jos techninę struktūrą, parengti taisykles dėl jos veikimo bei **naudojimo** ir nustatyti su sistema susijusias pareigas, į sistemą įvedamų duomenų kategorijas, jų įvedimo tikslus ir kriterijus, prieigą prie duomenų turinčias institucijas ir kitas taisykles dėl duomenų tvarkymo bei asmens duomenų apsaugos;

(7) būtina tiksliai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) tikslus, jos techninę struktūrą, parengti taisykles dėl jos veikimo, **naudojimo** bei **sąveikumo su kitomis informacinėmis sistemomis** ir nustatyti su sistema susijusias pareigas, į sistemą įvedamų duomenų kategorijas, jų įvedimo tikslus ir kriterijus, prieigą prie duomenų turinčias institucijas ir kitas taisykles dėl duomenų tvarkymo bei asmens duomenų apsaugos;

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

(12) AIS turėtų sudaryti centrinę sistemą, kurioje bus naudojama kompiuterizuota centrinė biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų bazė, kiekvienos valstybės narės vienoda nacionalinė sąsaja, saugus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalas ir centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra. Kiekviena valstybė narė turėtų sujungti savo nacionalinę sienų infrastruktūrą su vienoda nacionaline sąsaja;

(12) AIS turėtų sudaryti centrinę sistemą, kurioje bus naudojama kompiuterizuota centrinė biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų bazė, kiekvienos valstybės narės vienoda nacionalinė sąsaja, saugus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos, ***taip pat AIS centrinės sistemos ir EURODAC centrinės sistemos*** ryšių kanalas ir centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra. Kiekviena valstybė narė turėtų sujungti savo nacionalinę sienų infrastruktūrą su vienoda nacionaline sąsaja. ***Valstybių narių nacionalinės sienų infrastruktūros apima Šengeno informacinę sistemą, Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazę ir Europolo duomenų bazines, taip pat nacionalines teisėsaugos institucijų duomenų bazines;***

#### **Pakeitimas 4**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

***(13a) AIS ir EURODAC sąveikumą reikėtų užtikrinti sukuriant tiesioginį ryšių tarp centrinių sistemų kanalą, kad būtų galima iš AIS automatiškai perduoti EURODAC duomenis, susijusius su leidžiamą buvimo laikotarpį viršijusiais asmenimis;***

#### *Pagrindimas*

*Naujuoju EURODAC reglamentu numatyta registruoti duomenis apie valstybių narių teritorijoje neteisėtai esančius trečiosios šalies piliečius.*

*Pagal šio reglamento 11 straipsnio nuostatas AIS sudarys asmenų, kurie viršijo leidžiamą buvimo laikotarpį ir todėl neteisėtai yra tam tikros valstybės narės teritorijoje, sąrašą. Nustačius automatinį duomenų perdavimą bus mažiau dubliavimo atvejų.*

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl reglamento 43 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(43) šiuo reglamentu, kuriuo sukuriamas AIS, panaikinama pareiga antspauduoti trečiųjų šalių piliečių pasus, kurią taiko visos stojančiosios valstybės narės. Apskaičiuojant leidžiamo buvimo **Šengeno erdvėje** trukmę, **nereikėtų** atsižvelgti į buvimą valstybės narėse, **kuriām** pagal **tų valstybių narių stojimo aktus dar nėra visapusiškai taikomas** Šengeno *acquis*. **Tokios valstybės narės turėtų registruoti AIS trečiųjų šalių piliečių buvimą, tačiau sistemoje įdiegta automatinė skaičiuoklė neturėtų įskaičiuoti tokio buvimo į bendrą leidžiamo buvimo trukmę;**

#### *Pakeitimas*

(43) šiuo reglamentu, kuriuo sukuriamas AIS, panaikinama pareiga antspauduoti trečiųjų šalių piliečių pasus, kurią taiko visos stojančiosios valstybės narės. Apskaičiuojant leidžiamo buvimo – **90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį** – trukmę, **reikėtų** atsižvelgti į buvimą valstybės narėse, **kuriās** pagal **Reglamento (ES) 2016/399 III antraštinę dalį netaiko** Šengeno *acquis* **nuostatų;**

#### *Pagrindimas*

*Excluding a stay in one of these States from the calculation of the authorised length of stay would lead either to having 5 calculation systems:*

*one for States fully applying the Schengen acquis and 4 for the others not applying it fully. This would lead to considerable unnecessary costs and mean that a TCN could reside on EU territory continuously by moving from a Schengen State to a non-Schengen State. Or having a single calculation system exclusively reserved for those States that fully apply the Schengen acquis, but with the abolition of passport stamp this option would mean that the 4 non-Schengen States would not benefit from the EES and be without any means to calculate the length of stay.*

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) kiekvienoje valstybėje narėje veikianti ir bendromis techninėmis specifikacijomis pagrįsta vienoda nacionalinė sąsaja, kuri yra tokia pati visose valstybės narėse ir per kurią centrinė sistema sujungiama su valstybių narių nacionaline sienų infrastruktūra;

#### *Pakeitimas*

b) kiekvienoje valstybėje narėje veikianti ir bendromis techninėmis specifikacijomis pagrįsta vienoda nacionalinė sąsaja, kuri yra tokia pati visose valstybės narėse ir per kurią centrinė sistema sujungiama su valstybių narių nacionaline sienų infrastruktūra.

*Valstybių narių nacionalinės sienų infrastruktūros apima Šengeno informacinę sistemą, Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazę ir Europolo duomenų bazes, taip pat nacionalines teisėsaugos institucijų duomenų bazes;*

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) saugus ryšių kanalas tarp AIS centrinės sistemos ir ***VIS centrinės sistemos***;

*Pakeitimas*

c) saugus ryšių kanalas tarp AIS centrinės sistemos, ***VIS*** ir ***SIS centrinių sistemų***;

*Pagrindimas*

*Svarbi ne tik AIS ir VIS sąveika, norint visapusiškai keistis duomenimis sąveika turi apimti ir Šengeno informacinę sistemą (SIS).*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

ca) saugus ryšių kanalas tarp AIS centrinės sistemos ir ***EURODAC centrinės sistemos***;

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***7a straipsnis***

***Sąveikumas su EURODAC***

1. „eu-LISA“ sukuria saugų AIS centrinės sistemos ir EURODAC centrinės sistemos ryšių kanalą, kad būtų užtikrinta šių dviejų sistemų sąveika.

2. Taikant šį sąveikumo reikalavimą užtikrinamas automatinis 14 ir 15 straipsniuose nurodytų duomenų, susijusių su visais leidžiamą buvimo laikotarpį viršijusiais asmenimis, perdavimas iš AIS centrinės sistemos EURODAC centrinei sistemai.

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Apskaičiuojant leidžiamo buvimo **Šengeno erdvėje** trukmę **neatsižvelgiama** į buvimą valstybėse narėse, kurios **pagal atitinkamus savo stojimo aktus dar visapusiškai netaiko Šengeno acquis**. Tos valstybės narės AIS registruoja trečiųjų šalių piliečių buvimą. Tačiau sistemoje veikianti automatinė skaičiuoklė neįtraukia buvimo valstybėse narėse, kurios dar visapusiškai netaiko Šengeno acquis, trukmės į leidžiamo buvimo laikotarpį.

*Pakeitimas*

4. Apskaičiuojant leidžiamo buvimo trukmę, **atsižvelgiama** į buvimą valstybėse narėse, kurios netaiko **Reglamento (ES) 2016/399 III antraštinės dalies nuostatų**.

### Pagrindimas

*Excluding a stay in one of these States from the calculation of the authorised length of a stay would lead either to having 5 calculation systems: one for States fully applying the Schengen acquis and 4 for the others not applying it fully. This would lead to considerable unnecessary costs and mean that a TCN could reside on EU territory continuously by moving from a Schengen State to a non-Schengen State. Or having a single calculation system exclusively reserved for those States that fully apply the Schengen acquis, but with the abolition of passport stamp this option would mean that the 4 non-Schengen States would not benefit from the EES and be without any means to calculate the length of stay.*

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento

## 11 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. EURODARC centrinei sistemai automatiškai perduodami 14 ir 15 straipsniuose nurodyti duomenys, susiję su visais asmenimis, kurie daugiau kaip 15 dienų viršijo leidžiamą buvimo laikotarpį ir kurių atvykimo ir (arba) išvykimo įrašė nėra duomenų apie išvykimą.**

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

„eu-LISA“ atsako už centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų, ryšių infrastruktūros ir saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo sukūrimą. Ji taip pat turi sukurti 12 straipsnyje nurodytą saityno paslaugą, atsižvelgdama į specifikacijas ir sąlygas, patvirtintas pagal 61 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

*Pakeitimas*

„eu-LISA“ atsako už centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų, ryšių infrastruktūros ir saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos **bei AIS centrinės sistemos ir EURODAC centrinės sistemos** ryšių kanalo sukūrimą. Ji taip pat turi sukurti 12 straipsnyje nurodytą saityno paslaugą, atsižvelgdama į specifikacijas ir sąlygas, patvirtintas pagal 61 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

„eu-LISA“, gavusi palankią Komisijos nuomonę ir valdybai patvirtinus, parengia sistemos, įskaitant jos ryšių infrastruktūrą, fizinės struktūros projektą, taip pat nustato technines specifikacijas ir jų plėtojimą atsižvelgiant į centrinę sistemą, vienodas sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir ryšių

*Pakeitimas*

„eu-LISA“, gavusi palankią Komisijos nuomonę ir valdybai patvirtinus, parengia sistemos, įskaitant jos ryšių infrastruktūrą, fizinės struktūros projektą, taip pat nustato technines specifikacijas ir jų plėtojimą atsižvelgiant į centrinę sistemą, vienodas sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos **bei AIS centrinės**

infrastruktūrą. „eu-LISA“ taip pat įgyvendina visas pritaikymo prie VIS priemonės, kurios yra būtinos sąveikai su AIS užtikrinti ir 55 straipsnyje nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimams įgyvendinti.

**sistemos ir EURODAC centrinės sistemos** ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą. „eu-LISA“ taip pat įgyvendina visas pritaikymo prie VIS priemonės, kurios yra būtinos sąveikai su AIS užtikrinti ir 55 straipsnyje nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimams įgyvendinti.

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Įsigaliojus šiam reglamentui ir Komisijai priėmus 33 straipsnyje nurodytas priemones, „eu-LISA“ kuo greičiau sukuria ir įdiegia centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą.

#### *Pakeitimas*

Įsigaliojus šiam reglamentui ir Komisijai priėmus 33 straipsnyje nurodytas priemones, „eu-LISA“ kuo greičiau sukuria ir įdiegia centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos **bei AIS centrinės sistemos ir EURODAC centrinės sistemos** ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą.

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

„eu-LISA“ yra atsakinga už centrinės sistemos, saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo ir vienodų nacionalinių sąsajų operacijų valdymą. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ji užtikrina, kad visada, remiantis sąnaudų ir naudos analize, būtų naudojamos geriausios turimos technologijos. „eu-LISA“ taip pat atsako už centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros ir 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos operacijų valdymą.

#### *Pakeitimas*

„eu-LISA“ yra atsakinga už centrinės sistemos, saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos **bei AIS centrinės sistemos ir EURODAC centrinės sistemos** ryšių kanalo ir vienodų nacionalinių sąsajų operacijų valdymą. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ji užtikrina, kad visada, remiantis sąnaudų ir naudos analize, būtų naudojamos geriausios turimos technologijos. „eu-LISA“ taip pat atsako už centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros ir 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos operacijų valdymą.

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 34 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **34a straipsnis**

##### **Krizinis mechanizmas**

*Komisija ir valstybės narės sukuria krizinį mechanizmą, kuris aktyvuojamas tuo atveju, jei viena iš valstybių narių susiduria su organizaciniais ir finansiniais sunkumais. Šis mechanizmas padeda užtikrinti, kad nacionalinių sistemų kūrimas ir integravimas, projekto planavimo išbaigtumas, VIS ir SIS centrinių sistemų sąveika ir šio reglamento įgyvendinimas būtų pasiekti kartu ir laiku. Be to, juo užtikrinama, kad visos valstybės narės visiškai dalyvautų sistemoje.*

##### *Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti visišką dalyvavimą būtina, kad valstybės narės galėtų valdyti sistemą nepriklausomai nuo jų finansinės padėties.*

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 34 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **34b straipsnis**

*Nedarant poveikio 58 straipsniui, Komisija užtikrina, jog kiekvienai valstybei narei būtų skiriama pakankama finansinė parama, kad naudojant vienodą nacionalinę sąsają esamos sienos infrastruktūros būtų integruotos į AIS. Finansinė parama apima visas nacionalinės integracijos sąnaudas ir išlaidas, susijusias su šio reglamento įgyvendinimu, ir yra proporcinga kiekvienos valstybės narės konkrečioms*

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Su centrinės sistemos, ryšių infrastruktūros ir vienodos nacionalinės sąsajos sukūrimu ir veikimu susijusios išlaidos apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

#### *Pakeitimas*

1. Su centrinės sistemos, ryšių infrastruktūros ir vienodos nacionalinės sąsajos sukūrimu ir veikimu susijusios išlaidos apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto. ***Prieš pradėdama viešųjų pirkimų procedūrą Komisija atlieka tikslių esamų nacionalinių sistemų integracijai taikomų techninių reikalavimų, techninių standartų, turinio reikalavimų ir prieigos prie AIS analizę.***

#### *Pagrindimas*

*Sienų kontrolės skaitmeninimas nacionaliniu lygmeniu vystosi ES ir trečiosiose šalyse. 11 ES Šengeno erdvės narių, taip pat Bulgarijoje, Rumunijoje ir JK atvykimo ir išvykimo sistemos paprastai veikia tik tam tikruose oro uostuose. Tačiau iš patirties žinoma, kad ES lygmeniu vystant kitas didelės apimties IT sistemas, pavyzdžiui, SIS II ir VIS, su šiomis iniciatyvomis susijusios išlaidos išaugo. Todėl labai svarbu kuo tiksliau iš anksto paaiškinti išlaidas taip sumažinant per didelių išlaidų riziką.*

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 64 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Praėjus [šešiams mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – Leidinių biurui, nurodyti faktinę įsigaliojimo datą] ir po to kas šešis mėnesius per AIS kūrimo etapą „eu-LISA“ teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie pažangą kuriant centrinę sistemą, vienodas sąsajas ir centrinės sistemos ir vienodų sąsajų ryšių infrastruktūrą. Pasibaigus kūrimo etapui, Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama ataskaita, kurioje išsamiai

#### *Pakeitimas*

2. Praėjus [šešiams mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – Leidinių biurui, nurodyti faktinę įsigaliojimo datą] ir po to kas šešis mėnesius per AIS kūrimo etapą „eu-LISA“ teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie pažangą kuriant centrinę sistemą, vienodas sąsajas ir centrinės sistemos ir vienodų sąsajų ryšių infrastruktūrą. ***I ataskaitą įtraukiami biudžeto ir išlaidų pokyčiai, pateikiant detalių jų techninių ir finansinių***

paiškinama, kaip buvo įgyvendinti, visų pirma, su planavimu ir išlaidomis susiję uždaviniai, taip pat pagrindžiami bet kokie nukrypimai.

***įvertinimą, tikslių informaciją apie išlaidų išaugimą ir projekto reikalavimų pokyčius, taip pat šių neatitikimų priežastis. Jeigu pradedama taikyti krizinį mechanizmą, ataskaitoje nurodomos taikymo priežastys ir padariniai.***

Pasibaigus kūrimo etapui, Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama ataskaita, kurioje išsamiai paaiškinama, kaip buvo įgyvendinti, visų pirma, su planavimu ir išlaidomis susiję uždaviniai, taip pat pagrindžiami bet kokie nukrypimai.

### *Pagrindimas*

*Iš patirties žinoma, kad ES lygmeniu vystant kitas didelės apimties IT sistemas, pavyzdžiui, SIS II ir VIS, su šiomis iniciatyvomis susijusios išlaidos išaugo. Siekiant užtikrinti proceso parlamentinį tikrinimą ir priežiūrą ir sumažinti per didelių išlaidų ir delsimo riziką siūloma, kad agentūra „eu LISA“, kurdama AIS, atsiskaitytų Parlamentui ir Tarybai, taip pat vėliau privalomai informuotų apie biudžeto ir sąnaudų pokyčius.*

## **Pakeitimas 20**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 64 straipsnio 5 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Praėjus trejiems metams nuo AIS veikimo pradžios, o vėliau kas ketverius metus Komisija parengia bendrąjį AIS įvertinimą. Jame apsvarstomi tikslų įgyvendinimo rezultatai ir poveikis pagrindinėms teisėms ir įvertinamas nuolatinis sistemos loginio pagrindo tinkamumas, reglamento taikymas, AIS saugumas ir bet koks poveikis būsimoms operacijoms, taip pat pateikiamos visos reikalingos rekomendacijos. Komisija vertinimo ataskaitą perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai.

#### *Pakeitimas*

5. Praėjus trejiems metams nuo AIS veikimo pradžios, o vėliau kas ketverius metus Komisija parengia bendrąjį AIS įvertinimą. Jame apsvarstomi tikslų įgyvendinimo rezultatai ir poveikis pagrindinėms teisėms ir įvertinamas nuolatinis sistemos loginio pagrindo tinkamumas, reglamento taikymas, AIS saugumas ir bet koks poveikis būsimoms operacijoms, ***ypač susijęs su poveikiu biudžetui***, taip pat pateikiamos visos reikalingos rekomendacijos. Komisija vertinimo ataskaitą perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai.

### *Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti proceso parlamentinį tikrinimą, biudžeto priežiūrą ir planavimą, taip pat kuo anksčiau nustatyti visus pokyčius, galinčius turėti poveikį biudžetui, siūloma į bendrus vertinimus įtraukti būsimų operacijų galimo poveikio biudžetui apžvalgą.*



## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pavadinimas</b>                                                                            | Atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, sukūrimas ir prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygų nustatymas                          |
| <b>Nuorodos</b>                                                                               | COM(2016) 0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD)                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Atsakingas komitetas</b><br>Paskelbimo plenariniame posėdyje data                          | LIBE<br>9.5.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Nuomonę pateikė</b><br>Paskelbimo plenariniame posėdyje data                               | BUDG<br>9.5.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Nuomonės referentas (-ė)</b><br>Paskyrimo data                                             | Monika Hohlmeier<br>25.4.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Priėmimo data</b>                                                                          | 8.12.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>                                                         | +: 19<br>–: 11<br>0: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>                                        | Nedzhmi Ali, Richard Ashworth, Jean-Paul Denanot, Gérard Deprez, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Ingeborg Gräßle, Monika Hohlmeier, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Clare Moody, Paul Rübig, Petri Sarvamaa, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Indrek Tarand, Monika Vana, Marco Zanni |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>                          | Xabier Benito Ziluaga, Bill Etheridge, Ivana Maletić, Andrey Novakov, Nils Torvalds, Derek Vaughan, Tomáš Zdechovský                                                                                                                                                                                            |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)</b> | Clara Eugenia Aguilera García, José Blanco López, Valentinas Mazuronis, József Nagy, Claudia Schmidt                                                                                                                                                                                                            |

## ATSAKINGO KOMITETO PROCEDŪRA

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>Pavadinimas</b>                                                                            | Atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, sukūrimas ir prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygų nustatymas                                                                                                                                                                                                                             |           |           |
| <b>Nuorodos</b>                                                                               | COM(2016)0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |           |
| <b>Pateikimo Europos Parlamentui data</b>                                                     | 6.4.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |           |
| <b>Atsakingas komitetas</b><br>Paskelbimo plenariniame posėdyje data                          | LIBE<br>9.5.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |           |
| <b>Nuomonę teikiantys komitetai</b><br>Paskelbimo plenariniame posėdyje data                  | BUDG<br>9.5.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |           |
| <b>Pranešėjai</b><br>Paskyrimo data                                                           | Agustín Díaz de Mera García Consuegra<br>20.4.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |           |
| <b>Svarstymas komitete</b>                                                                    | 24.5.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8.12.2016 | 27.2.2017 |
| <b>Priėmimo data</b>                                                                          | 27.2.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |           |
| <b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>                                                         | +: 38<br>-: 7<br>0: 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |           |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>                                        | Caterina Chinnici, Daniel Dalton, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Tanja Fajon, Raymond Finch, Kinga Gál, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Jussi Halla-aho, Brice Hortefeux, Eva Joly, Dietmar Köster, Barbara Kudrycka, Juan Fernando López Aguilar, Roberta Metsola, Claude Moraes, József Nagy, Soraya Post, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Sergei Stanishev, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Kristina Winberg |           |           |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>                          | Carlos Coelho, Ignazio Corrao, Gérard Deprez, Jeroen Lenaers, Angelika Mlinar, Salvatore Domenico Pogliese, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Barbara Spinelli, Jaromír Štětina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |           |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)</b> | Carlos Iturgaiz, Josu Juaristi Abaunz, Seán Kelly, Verónica Lope Fontagné, Antonio López-Istúriz White, Ivana Maletić, Christel Schaldemose, Martina Werner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |           |
| <b>Pateikimo data</b>                                                                         | 8.3.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |           |

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS ATSAKINGAME KOMITETE

| 38   | +                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ALDE | Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Angelika Mlinar, Cecilia Wikström                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ECR  | Jussi Halla-aho, Branislav Škripek                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| EFDD | Ignazio Corrao, Kristina Winberg                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| PPE  | Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Kinga Gál, Brice Hortefeux, Carlos Iturgaiz, Seán Kelly, Barbara Kudrycka, Jeroen Lenaers, Verónica Lope Fontagné, Antonio López-Istúriz White, Ivana Maletić, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese, Csaba Sógor, Jaromír Štětina |
| S&D  | Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Ana Gomes, Dietmar Köster, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Soraya Post, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Christel Schaldemose, Birgit Sippel, Sergei Stanishev, Josef Weidenholzer, Martina Werner                                                                      |

| 7         | -                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| EFDD      | Raymond Finch                                                   |
| GUE/NGL   | Josu Juaristi Abaunz, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat |
| Verts/ALE | Eva Joly, Judith Sargentini, Bodil Valero                       |

| 1   | 0             |
|-----|---------------|
| ECR | Daniel Dalton |

Simbolių paaiškinimai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė